1103
EX-2

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QU 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

THE EQUITY

101st Year, No. 32, Wednesday, August 8, 1984 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

St. Stephen's Greermount 100th Anniversary

St. Stephen's Greermount stands alone and unnoticed most of the year but on the occasion of the annual anniversary visitors come and bring life to this beautiful historic building. This year there were special reasons to celebrate as the 100th anniversary was observed. Last Sunday under cloudless skies, hundreds gathered to partake in the special services performed by the Right Reverend W.W. Davis.

Mill tours continue

Fortin Mill this Thursday

As part of a summer-long program of Forestry Capital mill tours, two more Pontiac County wood processing plants will be open to the public offering the visitors an interesting and educational experience.

Les Industries Fortin Inc., in Fort Coulonge, will host a day-long open house for those who wish to tour the hardwood sawmill, from 9 a.m. to 3 p.m. on Thursday, August 9th, and next month, on September 20th, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m., the Consolidated Bathurst mill in Litchfield will be welcoming visitors.

Sponsored by the Ottawa Valley Forestry Capital Promotion Society, and with the cooperation of the Valley forestry industries, the mill tours are designed to illustrate the variety of wood processing in the Ottawa Valley.

Forestry mill tours have gained popularity and there are a number of people who attend them all, thus becoming experts on the whold picture of forestry in this area. The tours will be conducted each Thursday during the remainder of the summer and into September. The schedule includes G.W. Martin Lumber at Eganville on August 16th, Lavern Heideman at Eganville in the afternoon of the same day, MacMillan Bathurst, Pembroke on August 23rd, Ben Hokum at Killaloe on August 30th, McRae Mills at Whitney on September 6th, and Consolidated Bathurst near Portage du Fort on September 20th. For more information about these tours one should call Dave Lemkay at 613-589-2880, or at his home 613-649-2616.

Lefebvre and Fortin work with Dickson on election campaign

At Victoria Lodge, Gracefield, on Sunday, Senator Tom Lefebvre, left, and Pontiac-Gatineau-Labelle Liberal Association Past President Rémi Fortin, met with candidate Elizabeth Dickson, center, and the members of the Association to discuss campaign strategy. Plans include setting up Liberal Committee rooms at Fort Coulonge, Maniwaki, and Mont Laurier with a central coordinating office in Shawville.

Woodlot groups to amalgamate

At a meeting Monday evening at Shawville, the executive of the Pontiac Woodlot Association voted in favor of amalgamation with the Société Silvicole du Haute Gatineau. Mike Guitard, Fred Ryan, Louise Lavallée, F.X. Rouleau, made this decision to improve management services for the woodlot owners of the area and to resolve problems between the wood producers board and the woodlot owners. This decision now must be ratified by the Federation and the Wood Producer's Board.

AUGUST 1984						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SEPTEMBER 1984						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Community Calendar

WEDNESDAYand thursday AUGUST 8 AND 9 — Kayak races, The Down River Part of Pan-Am Cup, view the races and river rafting at Log and Lantern Park, Beachburg, Ont. Trials August 8. Races August 9th. Beachburg 1-613-582-3237. BA8

TUESDAY - FRIDAY AUGUST 7 - 10 — Kids Klub — a vacation Bible School program for children grades one through six. Program runs for one hour starting at 10 o'clock each day. To be held at the home of Moses and Prema Arulpooranam, 323 Centre Street, Shawville. BA1

FRIDAY, SAT. & SUNDAY AUGUST 10, 11, 12 — Fort Coulonge Huskies Men's Lob Ball and Women's Fastball Tournament. For information call: Wayne Adams 683-3300 days or Dave Frost 647-5665 evenings. X4AU1

FRIDAY, SAT & SUNDAY - AUGUST 10, 11, and 12 — Plan to attend the 2nd Annual Country and Blue Grass Jamboree at Mac's Ce-Dar-Est, four miles east of Eganville on Hwy 60 (Mink Lake) featuring Dennis Whitty and Wheatstone Bridge, Anita Perras-Tim Taylor, Christine McCann, Ron McMunn and Carbine, Wayne Rostad, Al Cherney, Sidemen, Ted Daigle and many, many ore. Free rough camping. 3BAU1

SATURDAY, AUGUST 11 — Garage and Bake Sale 10 am - 2 p.m. Black's Parking lot on Leslie Street, Campbell's Bay, held under the auspices of Campbell's Bay Hospital Auxiliary. 2BA8

SATURDAY, AUGUST 11 — Children's Theatre workshop at old Agricultural Hall, Shawville Fairgrounds. Free to children of all ages, three p.m. to four. Quebec Drama Festival actors, sponsored by Art Works Association. XAU8

SATURDAY, AUGUST 11 — Quebec Drama Festival - four one act plays in Pontiac Protestant High School theatre at 8:00 p.m. Three dollars admission. XA8

SATURDAY, AUGUST 11 — San Antonio Ranch. P.S.D.A. Fun Day. Outdoor Activities 10:00 am. Beef B.B.Q. 6:00 p.m. Western Dance 9:00 p.m. OA8

SUNDAY, AUGUST 12 - St. Andrews United Cemetery Annual Decoration Service at 2:30 p.m. 2XA1

SUNDAY, AUGUST 12 — Barbeque and corn roast. All you can eat for $5.00. Sand Bay Snack Bar. Benefit for Rotel. 4:00 p.m. to 8:00 p.m. 2BA8

SUNDAY, AUGUST 12 — St George's Anglican Church, Thorne Centre, Cemetery Service at 3 p.m. 2BA8

SUNDAY, AUGUST 12 — Memorial Service, at Vinton, Quebec, 2:00 p.m. BA6

SUNDAY, AUGUST 12 — 7:30 p.m. The Challengers from Pembroke, Ontario, will be at the Wesleyan Church to share with us in the closing service of an Kids Klub week. All are invited to attend. XA8U

MONDAY, AUGUST 13 - Shawville Merchants Golf Tournament, Norway Bay, Tee-off 10 a.m. Dinner 7 p.m. at R.V.I. Tickets $20.00 available at Fraser's, Shawville Ford, Murray's and Carmichael's. 3BA8

FRIDAY, AUGUST 17 - SATURDAY, AUGUST 18 - Once again the Craft Committee of the Pontiac Steam and Gas Association invite all Craft Oriented persons to permit us to display their handiwork. Contact Doris Hanna 647-3379 or Mrs. Garth Graham 647-2315 2BA1

FRIDAY AND SATURDAY AUGUST 17 AND 18 — 10th Annual Steam show. Bristol. Signs will be posted on Highway 148. Come see the past in action. XAU8

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, AUGUST 17,18,19 - Shawville Annual Fastball Tournament. Contact Art McIntyre 647-2604 or 647-2953 or Bill Murray 647-2550. 2BA1

SATURDAY, AUGUST 18 - Pontiac Agricultural Society, Div. C. 4th Annual Demolition Derby at 6 p.m. followed by talent show and dance 9 p.m. Quyon Fair Grounds. B6AU15

SUNDAY, AUGUST 19 - Cemetery Service at Starks Corners 2:30 p.m. Rev. Garry Hobbs will be the guest speaker. In the event of rain, it will be held in the United Church. 4BA15

SUNDAY, AUGUST 19 — St. Matthews Cemetery Service, Charteris, 3 p.m. Everyone is welcome. Lunch will be served after the service. 2XA15

TUESDAY, AUGUST 21 — Rummage Sale, St Paul's Anglican Church from 10 am - 2 p.m. 2BA15

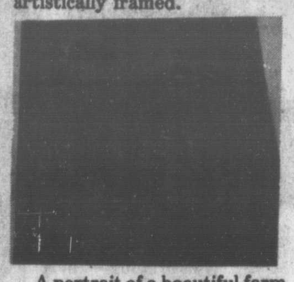
FRIDAY, SATURDAY, SUN. AUGUST 31, SEPT 1 & 2 - Bryson R.A. Lob Ball tournament at Bryson Lions' Park. $1200.00 prize money plus trophies and individual awards. $75.00 entry fee. First 16 teams accepted. For more information contact Claude Piché at 648-5657 or Roy Davis 648-2362 6BA29

OCTOBER 6 TO 19 — Astrolabe Hockey School sponsored by The Pontiac National Midget Tournament at the Shawville Arena. For more information contact Fergus Wrinn at 648-2611 before September 10, 1984. 6BST10

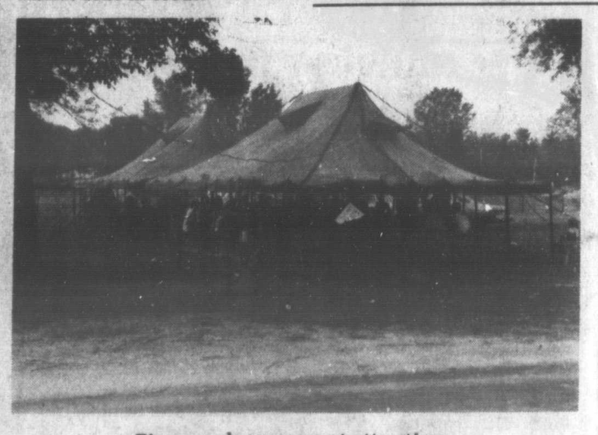
Quyon Fair

Tall corn at Quyon and small boys keeping eachother cool with water pistols.

Hand stitched embroidery artistically framed.

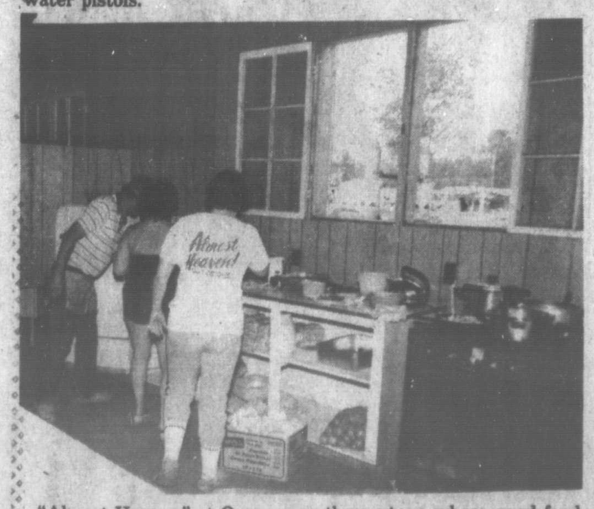


A portrait of a beautiful farm animal done in seeds.



Bingo — always a great attraction.

All good things must come to an end — going home after Quyon Fair.



"Almost Heaven" at Quyon was the canteen where good food was served up all weekend — light snacks for visitors and hearty meals for the hard working exhibitors.

Heavy horse driven by a lady.

Shawville "Mall" during the Sidewalk Sale

Participation in the sidewalk sales at Shawville was great again last week. The wide Main Street was transformed into a shopping mall and bargains were everyplace. Although it was hotter than any day yet, those who werent at Quyon Fair or at Bryson or gone swimming did take advantage of the sales and the friendly atmosphere in Shawville.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

August 13, 1959
[No EQUITY]

50 Years Ago

August 9, 1934

Lawn Social. The concluding event in the celebration of the seventy-fifth anniversary of continuous preaching by the United Churches of the Quyon Charge, a most successful lawn social was held last week on the spacious grounds of Wyman MacKechnie of Wyman. Two hundred persons attended. The ladies of the congregations had the tables tastefully arranged, and a program of readings, addresses and vocal music was enjoyed.

Field Day. The first field day to be held on the provincial demonstration farm for the county, near Campbell's Bay and owned and operated by Mr J.B. Morin, was held on Thursday came off very successfully and was largely attended. Practically every mayor in the county and their wives were present, as well as some 300 farmers, their wives, daughters and sons. It is estimated that some 650 in all took part.

First Ministers. With eight of the nine provincial premiers in attendance, Prime Minister Bennett presided over a conference on July 30 which wrestled with the problem of unemployment relief. After having spent more than $100,000,000 in helping the provinces overcome this emergency, Bennett suggested that the provinces submit estimates of their future needs. Premier Taschereau objected that it would be impossible for Quebec to predict its relief requirements for next winter.

Married. At St. Andrew's United Church in Campbell's Bay, on July 30, Miss Verna S.C. Dale became the bride of John Emerson Smiley, third son of Mr and Mrs Robert Action Smiley of North Clarendon.

The home of Mr and Mrs Anson Miller, Eaton, Que. was the scene of a pretty wedding on August 1, when their eldest daughter, Rena Idella, was united in marriage to G. Garth Graham of Wyman, son of Mr and Mrs T.P. Graham.

Born. At Shawville on August 3rd, to Mr and Mrs Leonard Belsher, a son.

75 Years Ago

August 5, 1909

Local News. A box social in aid of the new road from Maryland to Norway Bay is billed to take place at the "Crown" dining hall, at the Bay on Friday evening, August 6. . . During the violent thunderstorm of two weeks ago, Mr J.W. Brownlee of the 6th Line had two fine heifers killed by lightning. . .Messrs Tracy Brothers, of Yarm section, lost three valuable two-year-old colts on Saturday, as a result of a too-powerful dose of medicine.

Base Ball. We predicted that Friday's League match between Shawville and Elmside would be a hot one, and we are satisfied the large number who visited the exhibition grounds on that date will have no reason to accuse us of misrepresentation. It was undoubtedly a great game to be put up by teams who have no pretense of professionalism, and the keenest and most sharply contested ever witnessed on the exhibition grounds — a game worthy of those high-priced crack agregations, of whose gilt-edged performances the sporting columns of the daily papers contain so much. Final score — Shawville 6, Elmside 3.

Danford Lake News. A very pretty wedding took place at the home of Mr and Mrs Wm Pack, Cawood, July 28, when their second daughter Miss Victoria, was united in marriage to Mr. Frederick L. Presley, of Danford Lake, youngest son of Mr Henry Presley. The ceremony was performed by Rev. Baugh of Greermount, assisted by Rev. Pellitier of Danford.

100 Years Ago

August 7, 1884

Eardley Riots. A letter from Thomas Foran 'attempts to clarify the matter of the anticipated riot at the construction site of the PP&J railway in Eardley. He explains that the contractors did not comply with the law in their attempt to obtain right of way, and that before the arbitrators of the dispute had been selected, "some seventy-five men (construction workers) forcibly took possession of the lot. It was through me that the militia were called out — not that I feared any damages to the Eardley farmers, but in order to prevent my clients and their neighbours from inflicting too severe a chastisement on the trespassers. I regret the harm done to Mr Shirley — but he was not even on the railway line when assaulted, and I can safety say Captain Jowsey did his duty, his entire command consisting of a lance corporal and one or two privates. As to the arrests, two of the three accused were not within three miles of Mr Shirley when the affray took place. In conclusion, I quote Art. 407 of our code: 'No one can be compelled to give up his property except for public utility and in consideration of a joint indemnity previously paid.' "

Thorne Echoes. The contract for building the walls of the Episcopal stone church was let last week to a Mr. Mullarkey of Aylmer, for $375. The building will be 30 x 40 and the walls 12 feet high. The corner stone will be laid on the 16th instant, by his Lordship Bishop Bond of Montreal. It is expected the walls will be finished by the middle of next month; the building will then be roofed, the windows and doors put in, provided with temporary seats and allowed to stand over until next year when it will be finally finished off.

Railway. The rumour that the Pontiac Railway will be built along the back route is causing the inhabitants of adjacent townships to look forward with interest to the settlement of this matter. They say if the company will favor them with the road there will be no objections raised with regard to the right of way. We are told of the lady who contemplated embarking in the mercantile trade at the village of Shawville, but when hearing that the road would run a long distance back of the village, she decided to rest her oars for a season and await results.

Escape. A narrow escape occurred last Thursday night on the river between Bryson and Portage. Four employees of the Pattie & Perley timber company were all occupying cabins on a crib of timber, which was snubbed a consider able distance above the 'dergie' rapid. While the men were sleeping soundly, the crib became detached and silently drifted down the river in the direction of the rapid. Only when the crib had gotten over the first pitch of the rapid and struck against the shore did they realize the danger of their position. Had the crib gone over the Mountain chute, the men could scarcely have escaped with their lives.

Long Run. On Monday morning last the mail stage horses from Fort Coulonge ran away from the door of the Collfield Post Office and continued on their mad flight until reaching the bottom of the hill coming into Bryson, where they were stopped by the citizens. Fortunately, with the exception of slight damage to the stage, no harm was done. The horses ran a distance of nearly three miles.

Portage Council

Minutes of a regular meeting held at the new site of the Portage du Fort Library on July 4, 1984 at 7 pm.

Present Mayor: Kenneth Farrell and Councillors J.J. McCallum, Earl Ricard, Eugène Potvin, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre. Fernand Roy, Secretary Treasurer is also present.

Motion by Maurice Essiambre and seconded by J J McCallum to accept last month's minutes.

Frank Sofalvi is present to give details of progress on tourist association charter for Portage du Fort. The Ministry of revenue requires a cheque of $25.00 for the Charter.

Motion by John Ouellet and Roy Dagg that we pay the $25.00 for the charter for tourist association of Portage du Fort.

Mr Amyotte Insurance Broker is presenting the vehicle policy and gives information on other insurance coverage possible for firemen.

Mrs Elsie Maye Gibbons representing the senior citizens is asking for a grant for the senior citizens group of Portage du Fort.

Motion by Maurice Essiambre and seconded by Eugène Potvin that this municipality gives annually a grant of $300. for the senior citizens group of Portage du Fort. This year the grant will be given late because of financial difficulty.

Dog control is still a big issue and a solution is not yet in sight.

For interested parties we will sell our two electric motors of 25 horse power for $500. and an oil tank for $25.00.

Exhaust fan should be installed at the new pump house.

Motion by J J McCallum and seconded by John Ouellet that we do not accept new increase in dump site this year because it is not in our budget for this year.

Emergency committee should contact Billy Lepine to organize procedure.

Motion by J J McCallum and seconded by Earl Ricard that we pay $1.00 to Portage du Fort School Board for leasing the library local for one year.

Motion by John Ouellet and seconded by Roy Dagg that we support Shawville initiative in adopting the following resolution: "The Portage du Fort Council is dissatisfied with the lack of facilities and physical plant of the Pontiac Community Hospital to serve the need of the entire Pontiac Community and that the crssso be requested to take some action to correct the situation.

Ask Garnet to do some patching on sidewalk near Fred Mulligan, near Willard Smith and everywhere it is needed especially at the Monument.

Motion by John Ouellet and seconded by Maurice Essiambre that we hire Analex Lab to do our water analysis.

Motion by J J McCallum and seconded by John Ouellet that we buy the necessary water valve stems to correct the situation.

Motion by Maurice essiambre and seconded by Earl Ricard that we ask Hydro Quebec to come and fix the light at corner of Lilian and Main Street, this light being always turning on and off. Also fix the glass over the bulb at the light of the corner of Hwy 301 and Road leading toward the farm road.

Motion by J J McCallum and seconded by Eugène Potvin that we pay the bills of the month in the amount of $8,754.04. F. Roy salary 720., G. McCallum Sal. 900.36, M. Malette sal. 685.96, Al's Electric Lib. $500., Mary McCallum Ward: 395.36, stamps 25.40, L. McGarry final payment of truck 1,500.00, F. Roy adm. 111.10, Min. Rev. Ded. sal. 249.52, Rec. Gen. Sal. Ded. 206.36, Ed Craig 88.00, 653 Mini Mart Gas 196.49, Foy's Marine Acc, Tools 27.82, Hobbs Cal. 168.95, Pontiac Auto parts 9.33, Morley Hodgins paint 77.43, Litchfield Gra. 75.00, Powell's machi. 46.34, M.R.C. Pontiac mut. 30.00, B.D.H. Chemicals pills 132.40, Carson Lib. 572.25, Amyotte Ins. 724., Hydro Que. 1,140.42, Purolator 10.61, C&M* Essiambre Lib 84.94, L. Venne Lib 75.00, Lease 1.00. Total expenses for the month $8,754.04.

Motion by Earl Ricard and seconded by John Ouellet that we give permission to the RA to apply for liquor licences and to have outside activities for their Festival on July 27, 28 and 29.

Motion by John Ouellet and seconded by Maurice Essiambre that this meeting adjourn.

A FOREST FIREARM ...BEWARE!

If you don't know how to use them, matches can be as dangerous as any firearm.

80% of forest fires are caused by human negligence. And forests are 20% of our economy – 250 000 jobs.

Matches, cigarettes and campfires: firearms to be used with care.

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DE L'OUTAOUAIS

CLIP THIS COUPON AND CARRY IN YOUR CAR

Towing Service
STRUTT'S GARAGE
Blaine Strutt, Hwy. 148, Bristol

Business	After Hrs.
647-3164	647-2887
Day Rate $12.00 + 62¢ per km. (After business hours extra)	$5.00 OFF with this coupon Expires Oct. 30/84

HOUSEHOLD AUCTION
Antiques, Household Furniture, Miscellaneous Items
belonging to
CECIL and ELSIE GORDON
Village of Bristol, Quebec
Saturday, August 11th, 1984
12:30 p.m.
GRAHAM'S AUCTION SERVICES
647-3618

Auction Sale
Household Furniture, Appliances, Dishes, Linens, Antiques and other Miscellaneous Items
at the home of
EDWARD BOND
51 Edward St. S., Arnprior, Ontario
Saturday, August 11th, 1984
11:00 a.m.
Auctioneer: JIM DICK
R.R. 2, Renfrew, Ontario

Shawville Fair 1984
REGULATIONS FOR HOSTESSES

1. Each division is eligible to nominate a Hostess to represent it. Names of Hostesses should be submitted to Myrna Palmer 647-2117 or Diane Judd, 647-2691, prior to August 15th, 1984.
2. Each Hostess must be an exhibitor herself or be a member of an exhibiting family.
3. Each Hostess must be available to assist her division during the Fair.
4. Hostesses must be from Pontiac or Gatineau Counties.
5. Dress is optional.
6. Contestants must be 14, 15, 16 or 17 during the Shawville Fair Dates.
7. Talent - give a talk, display crafts, do skits, sing, dance, etc.

DECISION 84

Watch Newsline at 6:00 PM for an election profile of your riding, and Nightline at 11:20 PM for the Candidates Debate.

Riding	Date
Ottawa Vanier	Monday, August 6
Peterborough	Tuesday, August 7
Leeds, Grenville	Wednesday, August 8
Hull-Aylmer	Thursday, August 9
Hasting-Frontenac-Lennox and Addington	Monday, August 13
Gatineau	Tuesday, August 14
Stormont-Dundas	Wednesday, August 15
Northumberland	Thursday, August 16
Glengarry-Prescott-Russell	Friday, August 17
Lanark-Renfrew-Carleton	Monday, August 20
Renfrew-Nipissing-Pembroke	Tuesday, August 21
Pontiac-Gatineau-Labelle	Wednesday, August 22
Prince Edward Hastings	Thursday, August 23
Kingston and the Islands	Monday, August 27
Ottawa Carleton	Tuesday, August 28
Nepean Carleton	Wednesday, August 29
Ottawa West	Thursday, August 30
Ottawa Centre	Friday, August 31

For indepth riding-by-riding analysis throughout August and accurate local and national election night coverage on September 4,

Keep Your Eyes On Us!
CJOH TV

WEEKLY SPECIALS

CASE 1290
53 h.p., 440 hours, one owner. Excellent condition.

I.H. B414 with front end loader, hydraulic bucket.

CASE 1294
DEMO RENTAL SPECIAL
55 h.p. New tractor — new warranty.

Oliver 550 with front end loader, 42 h.p.

HARVEST TOOLS

JUST ARRIVED
N.H. 905 SWATHER
10 ft. cut, pick-up reel, conditioner attachment available. Heavy duty swather.

Ford 615 Swather, 10 ft. draper head, pick-up reel, conditioner attachment available.

Used J.D. Draper Type 6 ft. pickup attachment.

Used 6 ft. [illegible]m Type pickup attachment — M.F. SOLD

Used I.H. 80 Combine, refurbished, excellent condition.

2 - I.H. 80 Combines, pull types.

J.D. 25 Combine, pull type.

I.H. MODEL 82 COMBINE
Pull type. Reconditioned. Excellent condition.

Cockshutt 502 Swather, 10 ft. cut, pickup reel.

Grain Dryer, Model 360, G.T., 350 bu. capacity.

G.T. Rotary Grain Cleaner.

I.H. 91 Self Propelled Combine pickup attachment.

Used 10 ft. Draper Type pickup attachment — Melroe. SOLD

New Grain Augers, 6 and 7 inch.

Gravity Boxes, from 350 bu. down.

ZERO GRAZING and TILLAGE

N.H. 6 ft. Direct Cut Attachment mounted on N.H. 717 Forage Harvester.

New Case 3 Furrow Semi-Mounted Plough, 16 - 18 inch cut.

Gehl 7200 Crop Chopper, nearly new.

Used N.H. 36 Crop Chopper.

Used I.H. 8 Crop Chopper, good condition.

Selection of Used 2, 3 and 4 Furrow Ploughs.

AVAILABLE FOR DEMO RENTAL
New Hydrien hydraulically adjustable select-a-width semi-mounted plough, adjustable from 12 inch - 22 inch cut, by means of hydraulic cylinder.

Your DEALER for CASE, BELARUS, NEW HOLLAND

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9
CB-AC-RM-AG-CP-PA

Four Short Plays
presented by
The Art Works Association and THE EQUITY

Quebec Drama Festival presents The Summer Touring Company

- PROLOGUE by Beverly Simons
- THE NEXT CONTESTANT by F.D. Gilroy
- EL CLAVADISTA by Colleen Curran
- CANADIAN GOTHIC by Joanna M. Glass

Actors from the Quebec Drama Festival Summer Training Company.

Saturday, August 11
8:00 p.m.
Pontiac Protestant High School Auditorium
Admission $3.00 per person

CHILDREN'S THEATER WORKSHOP
with actors from Quebec Drama Festival
Saturday, August 11th
from 3:00 p.m. to 4:00 p.m.
Old Agricultural Hall, Shawville Fairgrounds
Admission FREE to everyone

Bryson was the place to be . . .

At Bryson they know how to relax and enjoy themselves. On the past weekend the crowds gathered early for picnicking and bingo and pony-cart riding and music and ball games.

The fun lasted late into the evening with step dancing and more music by the Bryson Aires with guest fiddler Elizabeth Dickson. Biggest treat of the day was Bryson's speciality the Sea Pie.

Change in hours licensing

The "Régie de l'assurance automobile du Québec" has changed the operating hours of its licensing and registration service centres throughout Québec. Of the 49 centres, 36 are now open at lunch time and therefore open to the public until 4:30 p.m. without interruption, five days a week. Most of these are in urban centres.

All of the Régie's service centres will now open at 10:30 instead of 8:30 on Wednesday morning. This change in the working hours has been made in order to ensure employee training.

The diversity and complexity of the transactions carried out by the personnel of these centres, and the changes that have come about in computerized systems, have made it necessary to set up a permanent training program for employees so that good quality customer services can be maintained.

When an individual sells a vehicle

Because of the ever increasing number of sales and purchases of vehicles between individuals and the constant request for information about the obligations of the parties during the transactions, the Association des Consommateurs du Québec decided to prepare a standard agreement called "Contrat de vente de véhicule entre particuliers" (contract for the private sale of a vehicle).

The purpose of the document is to remove any ambiguities in contracts to help the parties to these transactions. In addition, on the back of the contract it is explained that the only guarantee is against hidden defects.

This document is available free of charge at the head offices of the Association des Consommateurs du Québec. Those interested should send a written request and include a stamped, addressed envelope, to 45, rue Jarry est, Montréal, H2P 1S9.

Room rental tax policy

The 1534-1984 celebrations come to an end this month. Individuals who have rented rooms or will do so this month are reminded that, under Revenu-Québec's tax policy, they are not required to include the income from rentals in their income tax returns for the year, provided the rental period does not exceed 20 days and the renter does not have income from other room rentals.

The standard tax rules governing income from rents will apply for the rental of rooms for periods greater than 20 days.

Missing Bird

by Eric Smiley

Where has that 'whip-Poor-Will gone?
The one that I depended on
To enliven late evenings with its cry
It's absence is shocking in vain I try
To hear its cry of "bois pourrie"!!
Now where could that whip-poor-will be?

No, I haven't heard that sound this year
That is why I'm lead to fear
The bird known in French as the bois pourrie
Will no longer be heard in our vicinity!!
Has it been crowded out by man?
I pray that that's not in His plan!!

Is it acid rain or pesticide
That has caused this bird for to decide
He'll no longer cry from yonder hill
That he'd like someone "to whip-poor-will"?
You know "bois pourrie" means rotten wood
Has he left for where the wood is good?

Portage du Fort Festival winners

The results of the Fishing Derby held at Portage du Fort last weekend were as follows: Adults - Percy McCorriston and Lorne Stewart. Kids - Mitchel Smith. Overall largest fish - Percy McCorriston - Pike 4.765 kg.

The card party winners were 1st place, Gwen Tanguay and Arlene Gagné. 2nd place - Pat Tanguay and Bob Bowen. Tail ends - Mrs Elsie Gibbons and Mr. Lepine.

The horseshoe tournament results were: A- Division: Mado and Lucien Chartrand. B-Division: Steve Demers and Liliane St. Cyr. Most Ringers - Wes Troke and Mado Chartrand. Total points - Horse Shoe Toss - André Turcotte and Sylvie Chartrand.

Family vacations

Vacances-familles Inc., which is a non-profit agency, has launched a totally new service: L'Econo-passeport 1984-85.

This is a directory of the services offered by Vacances-familles to its members and the general public in the form of reductions on various tourist services, such as restaurants, boat excursions and museums in a hundred different establishments throughout Québec.

These savings are offered in the form of coupons that can be detached from the "Econo-passeport".

The passport will cost non-members $18 but is free for members in good standing.

There is a Vacances-familles office in Montréal and another in Longueuil: Montréal, 1415, rue Jarry est, H2E 2Z7. Tel. 374-3546 or Longueuil, 1601, boul. Roland-Therrien, J4J 5C5. Tel. 468-6522.

PORTRAITS keep memories alive in faces you love . . . .

For great occasions
- WEDDINGS
- ANNIVERSARIES
- FAMILY REUNIONS
- BIRTHDAYS
- GRADUATIONS

CALL EVA ANDAI
The Full Service Photographer

GIFT CERTIFICATES
EXCLUSIVE FRAMES
QUALITY PHOTO FINISHING

Reserve your important date now
EVA ANDAI STUDIO
140 CALUMET ST.
(East of Main St.)
SHAWVILLE
647-5666

THE RED BARN
OF ANTIQUES & COLLECTABLES
Open Weekends to Sept. 3
Fridays 6:00 p.m. to 8:00 p.m.
Saturdays & Sundays 3:00 p.m. to 8:00 p.m.
4 miles north of Quyon on Steele Line Road, next to Mountain View Trout Farm.
Phone evenings 458-2084

The children of
Hawley and Jeannine Wickens
would like to invite friends and relatives to celebrate their parents
25th Wedding Anniversary
Saturday, August 18th, 1984
9:00 p.m. in the
Portage du Fort Town Hall

PONTIAC —
- Painting Barn Roofs
- Interior & Exterior House Painting.
- Church Steeples, hand brushed

FREE ESTIMATES - 8 Years Experience
Phone 648-2332

BUILDING RENOVATION and REPAIR
Doug Corrigan
647-3283

SHAWVILLE MERCHANTS
Golf Tournament
Monday
August 13
NORWAY BAY GOLF COURSE
Tee-off 10 a.m.
DINNER 7 p.m. at R.V.I.
Tickets available at:
Fraser's, Shawville Ford, Murray's and Carmichael's

ESTHETIQUE JEANNE D'ARC
FACIAL SPECIAL FOR THE MONTH OF August $10.00
Baume Street
Fort Coulonge, Que.
683-2804

Pontiac Snowmobile Drivers Association Inc.
Fun Day In The Pontiac
PLACE - San Antonio Ranch
Quyon, Quebec
Saturday, August 11th
OUTDOOR ACTIVITIES - Starting at 10:00 a.m.
- Mixed slow pitch ball tournament
- Horse Shoe Tournament
- Tug-of-War
- Children's games
- Prizes will be awarded

ENTERTAINMENT - Live Western Music on the patio from 2:00 to 4:00 p.m.
FOOD - A Beef B.B.Q. Supper will be served at 6:00 p.m.
EVENING - Coronation of the "Fleur des Neiges" of the Outaouais
Prizes for best Western Costumes - Male, Female and Couple
PRICE - Day's activities, Supper, Dressed Western Night - $8.00 per person
- Dressed Western Night ($2.00 dance only)

Check our Prices
on
OUTDOOR Carpet

4 colors to choose from
Steps, Patios, Decks, around pools, etc.
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727

On September 4, 1984
Every Vote Will Count

VOTE
Elizabeth Dickson
Liberal Candidate
Pontiac-Gatineau-Labelle
AUTHORIZED BY ROSS DICKSON, OFFICIAL AGENT.

We are the Forestry Capital of Canada

Editorial

There have been excellent stories and features and notices in this paper about the Forestry Capital of Canada celebrations. The significance of this whole promotion should not be missed by anyone here.

Our entire economy in this part of the country depends greatly on the forest industries. We could easily lose sight of the fact as we go about our daily lives in the villages and on the farms but the underlying strength of this particular part of Canada is its forests, and the people who have worked with them for well over a century.

The songs of the lumbermen have always been part of the heritage of this community, giving special insights into an important facit of Canadian life. Many of these have been recorded faithfully by Russell Leach in his colorful collection, along with reminiscences of those earlier days.

But now too, we are living in colorful times. Today's woodsmen are no less illustrious than those of old. Our methods change, as all things do, but a hundred years from now our great grandchildren will be as fascinated with the way we do things now, as we are fascinated with those old fashioned ways described in song and story by Russell Leach.

When lumber industries decided to name the Ottawa Valley the Forest Capital of Canada for 1984, they chose well. Exceptionally intuitive in their choice was to name the whold valley, not just the one side or the other, using that imaginary dotted line down the middle of the Ottawa River that so many others seem to believe in.

In the case of the Forest Capital of Canada, the whole valley is in it together. Our celebrations cross the provincial boundaries and also reach into everyone's life, without exception.

The year is half over but by the way things have been going it would definitely appear that the spirit of forest capitalship will continue far into the years to come, and even into the next century.!

Person to Person

So many dangers!

I am asked to tell our readers about dangers which are all around us. Sometimes when I think about them all I wonder how anyone survives their childhood, and once we're adults, how we make it from day to day.

This week we're supposed to tell mothers that some ice cream sticks are round and pointed and could kill a child if he fell on it; that portable stereos can make you deaf; that tire changing can cause serious injury; that there are dangers to be avoided in the use of pesticides; that there are ways to guard against vehicle fires; that sunburn is dangerous; hunters should wear red; bad food can't always be detected by smell and taste; lightning does strike twice; and that Prince Charles has fallen off a horse more times than Princess Diana cares to remember but he could reduce the chance of permanent disability if he wore a new back protector device.

So there, I've told you all that. And in case you want further information about that last mentioned device it costs about $20.00 and the contact is British Information Service, 80 Elgin Street, Ottawa, phone 613-237-1530. No I'm not in the business of selling them, but anything that can help people be happy and healthy is worth looking into.

At this time of year I usually like to tell parents of young children that unless they are with their children in the water they shouldn't let them have inflatable beach toys to float around the river on. Being with the kids wherever they are, and doing what they are doing with them, is about the best way to ensure that they will have the best and safest summer possible.

That's my advice for whatever it's worth.

Rosaleen Dickson

Financial aid for tornado victims will be slow

When a tornado ripped through six west Quebec municipalities late last month, one person died, over thirty were injured, and property damage was estimated at over $1 million. It was generally believed that the province would come through with financial assistance for reconstruction, and quite probably it will. However, as pointed out recently by Roger Lafontaine, an official of the Quebec Civic protection bureau, a decision on the matter will not be made by Quebec until October. Then, assuming a positive response, it will take an estimated twelve months to consider and place a value on all of the damage claims filed from within the six municipalities. So it looks as if it could be 18 months from the time the tornado struck until claim payment cheques are in the hands of those whose properties were damaged or destroyed in the storm. Meanwhile, reconstruction is going ahead anyway, but at a slower rate than if prompt provincial aid had been forthcoming.

Quebec Review

By David Dickson

Township farmer tangles with OCA

Marcel Talbot bought a 300-acre farm near Drummondville back in 1977, and for two years operated a small dairy operation there. In 1979, in response to a suggestion by the Quebec dept of agriculture, he switched to beef. He built an indoor feedlot with a Quebec grant of $50,000 and a caisse populaire loan of $482,000. The Quebec Farm Credit Bureau (OCA) guaranteed more than half the caisse loan. Last year Talbot declared personal bankruptcy, after two years of losses, and the farm became the property of the OCA. Nothing was done at the time by the OCA, but late in July, 1984, the Quebec Superior Court issued an eviction notice against Talbot. Last week the bailiff removed all of his personal belongings, and evicted the family from the property. Talbot, the former president of the Quebec Farmers' Survival Movement, ignored the eviction order, and returned to the farm. The next day, the OCA officials came back and evicted him once more, with the same result. On Friday they returned again, a scuffle ensued in which Talbot was slightly injured, and this time the OCA boarded up all the windows and padlocked the door. Talbot is reported to have re-opened the house and again occupied it. He has issued a challenge to the OCA to charge him with trespass, and says that if jailed he will go on a hunger strike. His purpose is to have the government examine all the circumstances of his misfortune, as well as the facts surrounding foreclosures by the OCA of other farmers' properties.

On the campaign trail

Mount Royal, Pierre Trudeau's old riding, has elected Sheila Finestone, 56, as Liberal candidate for the September 4 election. She won out over her one opponent, William Dery, by a vote of 1,155 to 811. Earlier forecasts indicated that as many as 4,000 members might attend the convention, but judging by the vote, it appears that fewer than 2,000 were present. The Tories and the NDP will each run a candidate to oppose Finestone, and each of these other candidates is a woman. The PC choice is Sharon Wolfe, 45, who has been a school teacher and community worker. The NDP candidate is Nancy Pearson, 24, a payroll clerk employed by Weight Watchers of Quebec Ltd.

At a press conference at Montreal, members of the Rhinoceros party announced last week that the Rhinos would field 145 candidates in next month's election. In the 1980 election the party ran 123 candidates and polled 121,000 votes. They hope for 500,000 votes this time around.

The Liberals, who were looking for a high profile candidate to run in Kamouraska-Rivière-du-Loup, have finally selected Pierre Pettigrew, 33. He is a graduate of Oxford, has served as executive assistant to André Ouellet and to Claude Ryan, and most recently as an adviser to Prime Minister Turner. Pettigrew's father and mother, as well as his grandparents, live in the riding. The search for a suitable candidate went from Fr. Ronald Landry, a Roman Catholic priest who first accepted then withdrew because of a church directive which opposes the holding of a public office by a priest; to Pierre Lortie of the Montreal Stock Exchange who said no, thanks; to Augustin Roy, president of the Quebec Corporation of Physicians, who wavered on the brink, but eventually declined. Roy has a summer place in the riding.

The Quebec wing of the NDP outlined some of its policy stances last week. John Harney, a Toronto professor and native Quebecer, is the NDP candidate in Levis, and was spokesman at a news conference last week, where he stated that the Quebec wing agrees fully with the federal NDP on social and economic policies, but when it comes to matters of the French language and the Constitution, the Quebec wing is in agreement with the Parti Quebecois. That is, the Quebec wing does not recognize the federal constitution, and therefore believes that the recent Supreme Court decision, on the subject of the language of education in Quebec, was "inadmissable". "That decision", said Harney, "is an encroachment on Quebec's right to control education in the province". The Quebec wing of the NDP will receive $100,000 from the federal party to help in the campaign in the province.

After John Turner announced the $1 billion job training scheme, Pauline Marois, Quebec manpower minister, pointed out to Ottawa that the feds should keep out of education and job training, on the grounds that these are areas of provincial jurisdiction. She went on to suggest that the sum planned to be spent in Quebec under the new plan should be turned over to the Quebec Manpower Department, where it would be coordinated with the plan now going forward here. Her position is that the beneficiaries of the plan would be best served if there were only one job training program, and Quebec she says, is clearly in the best position to administer it.

Potpourri

The 22nd annual Gatineau Valley Horse and Cattle Association Fair will be held at Rupert, near Wakefield, on Saturday, August 11 . . .**The Municipal Council of Lapeche**, after strong protests by the ratepayers, will leave the place-name "Wakefield" in the telephone book. . .**The Wakefield Community Association** has started a fund which will be used to pay a reward for information leading to the arrest and conviction of those who planned and carried out the burning of the covered bridge across the Gatineau River at Wakefield. . .**Officials of the Quebec Language Commission**, responsible for ensuring that the language requirements of Bill 101 are followed to the letter, continue to demand of merchants that they remove all bilingual signs and replace them with French-only signs. This in spite of the fact that the section dealing with this matter is now before the Quebec Superior Court, where a decision is expected from Justice Pierre Boudrealt in October. . .**A 13-year-old-Montreal girl** was killed at Grandby in the Townships last Friday under circumstances which have baffled both doctors and police. Nancy St. Amant was one of a group of six people standing around a picnic table in a campground when a large black cloud passed overhead. There was a loud bang, and the six people collapsed. At first it was thought they had all been struck by lightning, but no burn marks were found on any of them, and none was found either on the table or on the ground. The other five, when admitted to hospital were reported to have "lacked oxygen when a large dark cloud passed over them". One of these is now clinically dead, and the other four are in fair condition. . .**Like Quebec 84**, Gaspé 84 has announced that it is in financial difficulties, with an estimated deficit that could go as high as $400,000. Some program cutting for the remainder of the season is contemplated by the executive in charge, but major attractions will go forward as planned. Meanwhile an attempt is being made to get financial help, doubtless from Quebec and Ottawa.

LETTERS TO THE EDITOR

Our beautiful Pontiac

Dear Editor,

I must say I am somewhat surprised at the way some of our local health services operate in this county, or M.R.C. Last fall I received a letter from one of the C.L.S.C. offices asking how my wife and I felt about sex education being taught in elementary school. I made my feelings quite clear that I was not in favor of such a subject in elementary schools for reasons I explained, mainly because of robbing the children of their childhood, and other problems that could arise.

However, last week I received another letter kindly asking me to fill in the questionaire about sexual problems that adults have, etc.. such as menstruation, sexual diseases etc...

I couldn't help but think, after a long and hard day's work, of what it must be like to be a Quebec Government employee who seems to have nothing of more importance to do than to write citizens letters for their opinions on the subject of sex. Our local C.L.S.C. offices seem to have that kind of time and continuously look for more rules and regulations for us to be governed by in our daily lives. I believe we have enough organizations collecting this kind of information already and it is not really necessary to have any more, especially at the expense of the tax payer.

How far does our government intend to go, and what will they try next? If it is necessary to have this type of information, which I can't see serving any useful purpose, I am sure it could be obtained in a better way.

Too many times our beautiful Pontiac has been accused of being under-developed, with inadequate medical service and not enough recreation, employment, etc... etc...

I don't share all these beliefs, but realize that you can only do so much with what you have, and if you compare all the positive things this County has to offer with the negative I am sure that the majority of us don't really want too much of a change.

Sincerely yours,
Maureen and Douglas Gauthier
RR 7, Otter Lake, Que.

The Cottage, July 28, 1984

Dear Editor:

Funny thing in my estimation, the two copies of the Larousse Encylcopedias that I have with me does not mention Nicolas Chauvin. However, a very old Consolidated Webster says that the term chauvinistic is used to denate a person that's a bit over patriotic: I cannot understand how this has become to mean someone that wishes, using modern veruacular, "to put women down"!!

Nicolas Chauvin was a great patriot at the time of Napoleon 1st. In fact, he was so patriotic that he was laughed at; even by some of Napaleons officers.

Congratulations to Elizabeth Dickson; although I've never met the lady, I have enjoyed her writings in your paper. She has chosen a rather rocky road and the present leader of her party, so far, has not smoothed out too many bumps.

Sorry to note that my prediction of a dry year in part of the West has become a fact. I wonder what they could have done to soften the blow? Perhaps some of your local farmers will comment on this.

On my road to the local village there's been a lovely field of buckwheat. It was in full bloom and a delight to the eye. I noticed yesterday that the farmer was ploughing it in. (is that the proper term?). That farmer grows some great crops.

As always, Eric Smiley

Les Industries Fortin

Family operation produces hardwood lumber

By Ish Theilheimer

Les Industries Fortin produces high quality hardwood lumber with a combination of modern technology and old-fashioned teamwork and know-how. The public will have an opportunity to view the complexities of the company's Fort Coulonge sawmill operation on a tour on Thursday, August 9th, sponsored by the Ottawa Valley 1984 Forestry Capital celebration.

The mill, which every year produces about ten million board feet of lumber, enough volume to build a thousand houses, is run by four Fortin brothers, all with extensive experience in forest industries.

About thirty-five employees here, and another twenty-five at the company's Waltham plant where lumber is kiln-dried and planed, maintain the operation year-round. Seventy percent of production is high grade hardwood for the furniture industry.

The Fortins started the operation in 1968. "Nobody was using hardwood at that time, just pine, not even spruce," says company president and general manager Remi Fortin. He and his brothers were convinced that there was a place for a hardwood mill.

Their conviction has proved well-founded, and the company has grown steadily ever since. Only supply has limited the size of its business in hardwood.

"We're starting to run short of it like everybody else. We can't push the maple the way we'd like to," says Mr. Fortin.

Being a relatively small company as compared with neighbouring giants such as the Boyle mill in Davidson and others means Fortin can be more meticulous in its work. Good forest management is a special concern; crews in the bush are encouraged to harvest only mature trees.

"All the big companies cut small trees," claims Mr. Fortin. He likes to point to cross-sectional drawings on his office wall showing the stages of growth in a pine and birch log.

The drawings clearly show that there is as much growth in a tree between the ages of fifty and seventy-five years as in the first fifty, and that growth occurs in the outer portion of the log where the best lumber comes from.

Visitors to the mill will have the opportunity to see all the steps a log passes through on its way to becoming lumber. When logs come into the yard they are dumped off a truck and sorted by species, fifteen in all.

In moving them, a log loader shows logs, bith ends, to a grader who marks one end with his estimate of quality and a measurement. Before milling the logs, they are passed through a debarker.

The mill has two debarkers. The older one, attached to the mill, uses a fixed head which spinning logs are pushed through. The new debarker, a short distance from the mill, has a moving head which passes over the spinning logs.

The operator of the debarker attached to the mill also regulates the release of logs to the conveyor going to the saws. He monitors progress in the mill via a closed circuit TV hookup.

In the mill smaller logs go through a circular saw while larger ones are sawed by a 36-foot doublecut bandsaw. Bandsaws are sharpened regularly in the mill's filing room, an essential and exacting task.

Wide boards from the band mill go through an edger while squared timbers called "cants" from smaller logs are fed through a bulledger, which employs up to 18 parallel circular saws to cut cants into lumber.

The lumber makes its way through a trimmer which cuts off the ends and onto the "green table" which conveys the fresh-cut wood through an automatic tally machine and out of the mill, where it is graded and sorted for size.

Boards are piled onto separate piles on top of short round wooden cores from veneer logs. When the stacks are the right size the sorters are able to push them out by hand for a lift truck to carry away.

Later boards are again graded at the grading shed. A wide belt carries them through the shed at floor level and the grader is protected from the weather.

In addition to lumber the mill also produces approximately two semi-truckloads of wood chips daily. These are sold to various mills in eastern Ontario and western Quebec.

Most of the mill employees are from the immediate area. Mr. Fortin says, "We like to work with the people in this area."

International music competition

The ministère des Relations internationales du Québec, in collaboration with the ministère des Affaires culturelles, is once again inviting young Quebecers who wish to take part in an international music competition to submit their applications before August 30, 1984. These will be examined and travelling costs will be granted the candidates who are accepted.

Musicians in the following disciplines are eligible: singing, piano, organ, harpsichord, harp, guitar, composition, violin, viola, cello, double-bass, string quartet, flute, horn, saxophone, trombone, conducting, chamber music. Candidates' files must include a detailed curriculum vitae and proof of registration for the selected event.

To be eligible the candidate must: be a Canadian citizen or a landed immigrant, residing in Québec; have taken a prize in at least one important competition in Québec or Canada in the past five years; - have reached the level of studies required of participants by the "Fédération des concours internationaux de musique".

Applications must be sent before August 30, 1984 to: Ministère des Relations internationales, Direction de la coordination sectorielle, 1225, Place Georges V, Québec (Québec) G1R 4Z7.

Grist and miscellaneous

An informal briefing session given by a representative of the Canadian Wildlife Services concerning the hunting of the black duck will be held Thursday August 9th at 7:30 p.m. at Ste-Anne School, Calumet Island, and also on Friday, August 10th at 7:30 pm in the Community Center in Luskville. Slides and a film will be presented. Every citizen who cares about the black duck and the waterfowl as a whole is more than welcome to assist.

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $11, elsewhere in Canada $15, outside Canada $27.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

A clog, a jig and a reel

By Tony Sloan

[Preamble: It was a bit unusual but then Donnie Gilchrist never claimed brotherhood with the dull and mundane so his final tribute was fitting, if perhaps a touch flamboyant under the circumstances. The crowded Ottawa funeral parlour hushed as Graham Townsend, conceded to be the finest fiddle player in North America, raised his bow. Two dancers moved onto the heavy dance mat, picked up the lilting rhythm of the reel and danced their tribute to the late master. Then a young man, some said it was Donnie's son, joined an older man and danced facing each other in the old style. A young couple concluded the short program with a precise synchronized routine, dancing side by side. The Valley's late "Lord of the Dance" wouldn't have had it any other way. In his memory, herein lies a tale.]

INTRODUCTION

The Ottawa Valley, the river-valley boundary between Ontario and Québec, is a recognized stronghold of country music in Canada. As a complementary art form, the Valley, quite naturally, has produced many of the finest step dancers in all the land.

One man, who never denied the fact for a second, was generally regarded as "the best stepper the Valley has ever known".

His name was Donnie Gilchrist.

He was a mere 12-year-old when he won out over the fabled Featherfoot at that Sunday picnic at Sheenboro years ago. There were a lot of comments and argument that day for some said that Featherfoot had "better time" and he just couldn't match the kid for raw thunder. Maybe that was why Featherfoot had dismissed the kid with a wave of his hand and had called him a "pile-driver". Featherfoot further claimed that if he had found a man named Grace to play the mouth organ, he would have won easily. "The damn fiddler," Featherfoot said, "had put him off his time."

The crowd cheered the kid back for his encore and with the flush of victory still surging in his veins, he shouted at the fiddler for "Grizzly Bear". The fiddler took his cue and with the first three cuts of the bow, the kid's feet canonaded the introductory beats that fairly split the boards; then the intricate riffles of the violin tuned as one with the rhythmic patter of the newly crowned king of step dancing.

Time and the river flows on and it's many years now since that Sunday picnic in Sheenboro. Again it's a sunny Sunday in another valley town and the Kid has danced, capered and pranced at a thousand country fairs and is a hallowed name to every would-be hoofer from Campbell's Bay to the Gaza Strip. The Kid has changed of course, as we all have, but he has weathered well. He now sported a snap brim panama hat that gave him an air of dead pan dignity reminiscent of the late comedian, Jack Benny. He sounded like Bob Hope and his stage manner was an excellent enactment of a Prussian field marshal. He had presence; there was no doubt about it.

His presentation smacked of the old time carnival pitchman and became so intense at times that one fearfully sought the fortification of a beer or two to east the jackhammer exhortations to cheer, applaud, appreciate and realize that the dancers were champions, which they were, the fiddler was a champion, he was a master artist, the band wasn't bad and if you were lucky enough to be born in Pontiac County, it was a special favour from God. All in all, the weather was warm, the beer was cold, and life was good.

The band concluded a vaguely familiar tune and the Kid leaped to his feet and with his arms raised heavenward, implored the multitude to show proper appreciation for these superb artists. The applause was appreciative but not overpowering.

When the band wound up their second offering, the Kid again lunged forward only this time he held a great bloody broadaxe in his hand and waved it threateningly aloft. By God, they got the message this time and a crescendo of frantic clapping issued from the crowd interspersed with a cry of terror or two and an apprehensive look upward from the banjo man who was sitting directly under the axe.

The old man was happy. He was pleasantly full of the invigorating spirits that have traditionally enlivened the social functions of valley residents since the days of the cathedral pines and the voyageurs. The fine lively complemented his merry mood and he cajoled an equally merry cohort to climb upon the stage and treat the people to some really old time artistry and buck leaps.

The two cavorted with some talent and a surprising degree of energy while the Kid proceeded to make a lenghthy announcement. His stone-faced efforts to ignore the two unscheduled but enthusiastic artists contrasted so nicely with the oblivious merriment of the dancerrs that the crowd broke into appreciative applause. Thus encouraged, the two redoubled their efforts and created so much stage action that the Kid was forced to observe their performance such withering restraint that the two jolly gentlemen, exercising timely discretion, danced an orderly but honourable retreat and eventually fell off the end of the stage into the waiting arms of friendly fans.

Each artist was introduced as the greatest or nearest to the great and was only excelled by the greatest of the great. A little tow-headed six year old grimly hoofed out his number while an older waif of ten floated through the triple test of a clog, a jog and a reel with the finesse and grace of a seasoned professional. A valiant veteran was introduced as having survived nine heart attacks but was back here on the boards to perform again today. The same gentleman was introduced for his second appearance within the hour with eleven heart attacks which should indicate the man's dedication to his art and a good example of the recuperative powers of Ottawa Valley residents.

"The man is truly a living miracle," exclaimed a women with her hands clasped to her bosom.

Even the fabled Featherfoot would have been hard pressed to compete with the dancers here today. And if he was here in spirit, he would have tapped his foot to the fiddler with perfect time. He was a master musician and to a valley man there's no greater sound in the whole damn world than a master fiddler and a well tuned violin.

Andy Crunon was called for by the Kid and while he waited for Andy to appear, the Kid explained and extolled the complicated art of mouth organ playing and foot tapping. Again Andy was hailed to perform and hailed as a performer. This art form evolved from the early Canadian lumberjacks from the very depths of the virgin forests away to hell and gone beyond Lac St. Jean. Andy is the epitome of that art form today. "Will Andy Crunon please come to the platform, please!"

There's only so much you can say about an artist in the way of an introduction and if he's a no-show, you would normally change tack, but the Kid was not about to abandon ship at the first puff of wind. He proceeded to trace the art of foot-tapping down through the Gaspé, ther early Acadians and was on his way overseas when, by heaven, Andy did appear and the Kid implored a round of applause.

Crunon, in the meantime, in an attempt to work his way through the crowd, had become disoriented and was now proceeding on a course in the general direction of the ball diamond. The Kid let out a bellow over the PA that stopped Andy in mid sway and caused the aucience to probe inquiringly at aching eardrums.

There were a few merciful moments of silence as the Kid put an appraising eye on Crunon's condition. He was loose, but was he beyond the realm of reality? Andy was an old trooper and if he could stand, he could play, and besides, he played sitting down anyway.

Crunon got a good hand when he made the stage on his third attempt. He was very loose. A pair of stagehands, under the Kid's personal direction, positioned Andy's chair. Andy missed the chair and fell flat on his ass. He seemed content to perform right from the deck but the stagehands, husky lads, hoisted him bodily into a sitting position.

"We will now hear Andy Crunon perform in the old traditional foot tapping style handed down from his . . . ". Again the Kid realized he was jumping the gun. Andy was methodically going through his pockets trying to find his instrument.

A score of spectators were trying to point out that his mouth organ had flown out of his hand when he hit the deck and was behind the drum.

Assembled at last, Andy was ready to play.

"I give you Andy Crunon," the Kid intoned stoically. And how he played, he stomped, puffed and banged about in a marathon effort of skill and endurance. His feet and legs flailed the air as much as they hammered the plywood deck. The fact that he played his entire performance with his fly open did cause a couple of front row matrons and impressionable young women to titter a bit, but the added exposure of underwear did little to distract from a superb effort and a talented performance.

A dozen dancers, ranging from budding aspirants to seasoned performers added variety as the show kept building towards the grand finale, the performance of the master himself.

Calls for the Kid became more frequent and insistent. He gazed benignly at the front row acclaimers and murmured sadly that he was "too old".

"Aww bullshit," encouraged a busty matron who claimed he never looked better.

"Give us a step," bellowed a man wearing a T-shirt with "G'DAY G'DAY" emblazoned across his chest. Sound applause for the next performer extended into further demands for the great one.

Casually and with world-weary resignation, he kicked off a loafer and slipped his foot into a dancing shoe. He stepped upon a chair to tie it up. He ignored the inevitabler cheers and instead of dancing himself, he introduced a gangly young woman as his special protegée. She was indeed special, in fact she was very good. She floated through a lilting clog and garnered rapt attention to the faster jig. Suddenly the tempo of a wold and melodic reel filled tha air and the girl seemed to abandon her precisioned stepping and ranged about the stage as though the fiddler was a pupeteer and his music was the magic strings that made her a willing slave to the spell of his violin.

She then seemed to ease up, move off centre and fade to the rear of the stage and it was only then that the audience realized a second dancer had taken up the beat. The Kid came on and the roar of recognition triggered a spontaneous flurry of intricate dance patterns that warranted another bellow of appreciation. He only soloed for a further few seconds and then the girl moved back out and the two danced a synchronized duet that brought gleamy eyes and admiring grins even from the musicians and their fellow artists.s

He danced brief duets with two other artists and then calm was called for. The moment was at hand. The master himself would dance a specila composition that was so wrought with rhythmic subtleties that he needed total silence that he might hear the music. There was to be absolutely no applause until the end of his performance.

The fiddler took his cue and the Kid launched into his opening steps to a roar of applause. He threw up his hands in despair, grabbed the mike and sharply reminded the impulsive horde that absolute silence was imperative if he was to perform with even a modicum of perfection.

A semblance of order was partially restored and once again the fiddler drew a note or two and swung in . . . how that man could play!

The Kid pounded and crashed the opening beats with such bombastic effect that he naturally brought the house, or in this instance, the sky down again. It was no use, the delirious adulations were almost out of hand.

Again the Kid stopped the music and soundly cursed his raucous admirers for their lack of control. He took a dramatic swig from a handy bottle of pop and sternly warned that regardless of difficulties, he would try once more, but this would be his final attempt.

The fiddler took an extra second to square away like he knew this was really it, and struck up for the third time. The next few minutes revealed what the Kid had learned since that picnic back in Sheenboro and it was probably the finest exhibition of step dancing enjoyed in the valley for many a summer past and many more to come.

It was a superb and masterful performance by a very gifted artist. It was also amazing how his hearing im proved for he danced the last minute to a solid round of clapping and cheers.

The finale had all musicians playing full tilt with the Kid at center stage and lined with seven others as they danced a reel.

It was one hell of a show and the weather was warm, the beer was cold and life was very good.

Thanks and rest easy old friend. A.Tony Sloan

[Mr. Sloan is a free-lance writer who specializes in short stories and tall tales from the out-of-doors under the title of Lonefire Features and Photos, 1089 Ambleside Dr., Ottawa.]

SINGER
Sales & Service
Call The Fabric Centre located in Mousseau's Clothing Store
Campbell's Bay
648-5659

OFFICIAL OPENING
Our Lady of Fatima Store
Quyon, Quebec
AUGUST 12th at 2:30 p.m.
Religious Articles
Books
Novelties
N.B. Send for our FREE CATALOGUE
MAIL ORDER:
The Blue Army
P.O. Box 47
Station A
Ottawa, Ontario
K1N 8V1
ALL ARE WELCOME TO ATTEND

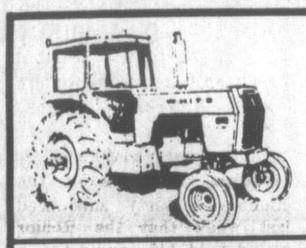
NOTICE TO ELECTORS
This is to advise that I have set up a sub-office for the September 4th federal election at
R.R. 4, Chapeau
QC. J0X 1M0
(819) 689-5282
under the supervision of
Mme Françoise Vaillancourt
You may call the above Office for information on how to get on the Voters' List or where and when to vote.
Mme Nora Lacroix
Returning Officer
PONTIAC - GATINEAU - LABELLE
ELECTIONS CANADA

Brother Roger's team
is always right behind you!
Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Quebec) 778-3111
(Open Monday to Friday to 9 p.m.; Saturday from 9 a.m. to 5 p.m.)

CAMPBELL'S BAY CIMENT
* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand
Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.
648-2144

OTTAWA VALLEY 1984
LA VALLÉE DE L'OUTAOUAIS 1984

Forestry Capital of Canada
Capitale forestière du Canada
MILL TOUR
OPEN TO THE PUBLIC
Thursday, August 9
MURRAY BROS. LUMBER CO. LTD.
Madawaska, Ont.
1:30 p.m. to 3:30 p.m.
INDUSTRIES FORTIN INC.
Fort Coulonge, Que.
9:00 a.m. to 3:00 p.m.
Come and see operation of two more Valley saw mills


CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
R.R. # 1, Highway 17 E.
Pembroke, Ont.
ATTENTION FARMERS
NO INTEREST FOR 4 YEARS ON NEW WHITE EQUIPMENT
QUALITY NEW AND USED FARM EQUIPMENT

TRACTORS
4 - 150 White, 4 WD and Cab
1570 Case and Cab
2 - 62 White 4 WD and Loader
2 - 45 Diesel, Cab, Loader (like new), 400 hours
1135 MF Tractor and Duals
2 - 105 White, low hours
70 MF Loader and Backhoe
2 - 45 White 4 WD
2 - 62 White and Loader (Low Hours)
1470 White, 4 WD, Loader and Cab
Petibone Pay Loader, Diesel, 4 WD, 3 yd. Bucket
1270 4 WD White and Loader, Excellent
1365 4 WD Cockshutt and Loader
1465 Cockshutt Diesel, P.S.
724 IHC Diesel (Excellent)
270 Leland and Allied, 660 Quickatt Loader
730 Case and Cab
Cockshutt 1255
Massey Ferguson, 165
John Deere, 710 (Low Hours)
Cockshutt 1550, Diesel
4000 Ford Diesel
610 Belaris, 70 h.p. and Cab
35 MF DSL, 3 Pt., 3 Cyd.
Fordson Major Diesel, Power Steering
411R Cockshutt Diesel, 3 Pt.
550 Cockshutt
Massey Pony and Cult.
35 Cockshutt
950 David Brown, (Parts)
Case

GARDEN TRACTORS
IHC Cab, 12 h.p.
40" White Tiller, 3 Pt.
White 107 Lawn Tractor
Brinley, 3 Pt. Blade
Brinley, 1 Furrow Plow

COMBINES
New White 7300 Diesel, 13 ft. Grain Head, Cab and Air
White 7300 DSL, Grain and Corn Head
New Idea 706 Diesel Uni-System, 13 ft. Grain Head, 4 row Narrow Corn Head, Rice Tires
Cockshutt 535 Grain and Pickup
Oliver 545 Combine and Grain Head
Cockshutt 525 Cab and Grain Head
New Idea Picker Sheller, 2 Row (like new)
White 3 row Corn Head
IHC 91 Combine
New Holland, 4 row, 924 Corn Head
Cockshutt 428, 12 ft. Head
MF Clipper Pull Type
Case (Motor Drive) Puff Type
Allis Chalmers Pickup

HARVESTERS
New Holland 792 Harvester, 2 row and Pickup
Hesston 2000-100, 2 row and pickup, 1000 RPM
Papec 2 row and snapper header, 1000 RPM
830 White, 2 row and pickup
New Holland, 717, 1 row and pickup
Gehl, 600, 2 row
Gehl, 300, 1 row and pickup
New Holland, 616, 1 row and pickup
Gehl, 300, 1-row, corn header
Hesston, 1 row, Corn Head

BALERS
Hesston 5400 Round Baler
Hesston 5400 Round Baler
New Holland Baler
IHC 45 Baler

WINDROWERS
1010 Hesston Hydro. Swing, 10 ft.
IHC 201, 10 ft. Swather and Crimper
White-Cockshutt 129
Owatonna, 9 ft.
175 IHC SP (needs engine)

MISC. HAY EQUIPMENT
Gehl 72 Flail Chopper
Gehl 72 Flail
Bale Thrower Wagon and Rack
IHC 3 Pt. Mower
MF Rake
1 Wagon
Cockshutt Rake

BLOWERS
99 Gehl Blower
88 Gehl Blower
New Holland 27 Blower
New Holland Trough Blower
John Deere Blower
Belt Blower

DISC. and CULTIVATORS
Glencoe Soil Save 19 Shank
White 252 and wings, disc.
White 252 and wings, 52 plate
White 252 and wings, 48 plate
Massey, 40 plate
John Deere, 12' - 6', Wheel Disc.
Massey 4 row Cult.
12 ft. Kongsklide Cult.
19 ft. Pony Trail
Drag Disc.
Steel Wheel Cultivator

LOADERS
Kelly Backhoe 3 Pt. and Pump
New Idea Hyd. Bucket for 15 and 16 Series
Johnston Loader for Garden Tractor
Front Mt. 8 ft. Blade
MF - Ferguson Loader for MF-35
IHC Loader for B 414
IHC Loader for B 275
1 - 60" Bucket
1 Wifo Snow Bucket
1 Utility Bucket
3 Misc. Pipe Loaders

PLANTERS and SPRAYERS
5400 White, 8 row Air Planter and Monitor
500 gal. Century Wheel Driven Liquid Nitrogen Sprayer, 28 ft. Boom
John Deere 4 row Plateless Planter
Saddle Tanks incl. Pump
John Deere, 4 row 1240 Planter
Front Mt. Century 400 gals., incl. Pump
Calso Trailing Sprayer, 32 ft. Boom
John Deere Grain Drill
200 gals. Trailing Sprayer
Cockshutt Grain Drill
White 312, 2 row Corn Planter
White 312, 2 row
2 - 150 gals. Tanks

PLOWS
White 598, 6 furrow hyd. adj. 16" - 22" semi-mt. Auto. Re-set
Kongsklide 5 furrow, semi-mt., auto re-set
Sandrium 5 furrow Plow, semi-mt.
Oliver, 4 furrow semi-mt.
Fiscar, 3 furrow, auto re-set
Kneverland, 4 furrow
MF, 4 furrow
White 508 Ext. Furrow (like new)
White 3242, 3 furrow
White 3242, 3 furrow
White 3241, 3 furrow
MF, 3 furrow
Oliver Drag Plow, 2 furrow
John Deere, 2 furrow, trailing

FORAGE BOXES
New Geo. White, 3 Beatter, 16 ft.

MISCELLANEOUS
Badger, 70" x 30" Silo, Unloader and Feeder
Gehl 120 MX Mixmill
Gehl MX 95 Mixmill, Auger Feeder and Power Feeder
New Holland 352 Mixmill with Corn Sheller
Ubler Silage Cart
Ford Truck with Dump
McKee 3 Pt., 8 ft. Double Auger Snowblower
Huskey Double Auger Snowblower
Rutherford 9 ft. Pull Auger Snowblower
McKee 3 Pt. Blower
Sweepster Sweeper Hyd. Drive
2 Fibro Cab fits 12-13 Series, 2-50, 2-60 White
Rutherford 9 ft. Pull Auger Snowblower
Fuel Tank and Pump (used) - 1,000 gals.
Paint Booth with Lights
Cockshutt 471 Spreader
GMC Single Axle Long Chassie
Sicard Snowblower Engine Drive
Front Mt. Big "V" Snowblower
38" Dual Hardware and Rims
Gering 60", 3 Pt. Tiller
Wood Splitter
Flat Bed Rack for Truck
Hyd. Auger (used) for Fertilizer
White 518 Pressure Washer
Ski Doo Snowmobile
Heat House for MG 65
George White "V" Snowblower
Water Pump and Engine - 3 h.p.
Winch — 3 pt. Hitch
Ditcher — self prop.

UNVERFERTH
20 ft. Harogator with Wings
18 ft. Harogator, Hyd. Wings
14 ft. Harogator
275 Grain Box
375 Grain Box

NEW MISCELLANEOUS
7 ft. HHD Blade Hyd. Swing
1 Stone Fork and Wheels
1 - 8 ton Wagon
2 - 8 ft. Blades
2 - 12" Post Hole Augers
2 - 6" ton Wagons, less Rims
1 - 6 ft. Blade
Blade Fork for Stooks - Hyd. Chute
Bale Feeder Rack

WHITE FARM EQUIPMENT
CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
Your White, Gehl and Hesston Dealer
R.R. # 1, Hwy. 17 E., Pembroke, Ont.
CB-RM-PA-AC-CP-AG-5-1C
Phone (613) 735-5372

The 1984 Quyon Fair

Horticulture

John Langford was the judge for the Horticulture at the Quyon Fair this year with the following results:

Muriel Bronson won for her Geraniums, Plants, Coleus, African Violet, Cacti, Fern, Hanging Planter and Succulent, and took the Citizen Prize.

Janet Graham took several minor prizes but also a first for Tuberous Begonia, and Best Begonia. Jean Cuthbertson was another multiple winner including best Pansy Centre, and best Single Rose. Clifford Roy won a first with his Large Marigolds and also for his Wild Flowers. Jill McBane came first with her Small Marigolds, and Ivy Stewart's Vase Flowers won her a first among other prizes.

Grains and Seeds

Ronald MacKechnie won a first place for his Clover and also for his Second Cut Hay while Ian MacKecnhie came first for Corn Silage and second in Second Cut and also in Mixed Hay. Michael Hickey was first for Mixed Hay and Mary Hobbs took top honors for Ensilage Corn with William Hickey and Dave Hickey coming second and third in that class.

Ladies Work

Prizes awarded in the Ladies Work section of Quyon Fair went to the following:

Muriel Bronson took prizes in many categories including Doilies, Ceramics, Knit Afghan Planter, Embroidered Cushion Pillow Cases and Tea Towels, Pot Holders, Aprons fancy and utilitarian.

Colombe Fortin won prizes for her Oven Mitts and Pot Holders. Debbie Martineau's Doilies won in that category. Jean Cuthbertson won prizes for Doilies, Crochet Afghan, Flower Planter, Apron, with firsts for her Ladies' Sweater, Girls Sweater and also Boy's Sweater.

Susan MacKechnie's wins included Luncheon Cloth, Fancy cushion, Bedroom Lamp, Pot Holders and Work Socks, while Helen MacKechnie took first for Luncheon Cloth, Fancy Apron, and prizes as well for her Embroidered Pillow Cases, Oven Mitts, Apron and Girls Knit Sweater. Valery Stewart won a prize for her Luncheon Cloth; Janet Graham had a prize for her Afghan; Ivy Stewart came first in the Knit Afghan; Eleanor McBane came second and also won a first for Fancy Cushion, and a prize for her Ladies Sweater.

Margaret Reside won first prize with her Dress Socks, her Work Socks, her Baby Set, and her Crochet Set, and also a prize for her Ladies Sweater. Jan De Haan won prizes with Girls Knit Sweater, Boys Knit Sweater, Dress Socks, Work Socks, and a first prize for her Men's Sweater.

Arts and Crafts

Hot as it was upstairs in the Main Hall at the Quyon Fair, the variety and excellence of the displays brought many visitors up to view the exhibits of arts and crafts. Mainly the work of several people, the articles brought in this year were positive evidence that Quyon and the area around are still blessed with talented and enthusiastic people.

Winners in this section of the Fair included Muriel Bronson that perennial exhibitor, Jean Cuthbertson, Susan MacKechnie.

Exhibitors in this section included Muriel Bronson, Jean Cuthbertson, Susan MacKechnie, Helen MacKechnie, Colombe Fortin, Mrs. Garth Graham, Margaret Reside, Debbie Martineau and Ivy Stewart. First prize winners were as follows: Hooked Floor Mat - Muriel Bronson, Cotton Quilt - Jean Cuthbertson, Latch Hook Rub - Helen MacKechnie, Framed Oil Painting - Helen MacKechnie, Original Oil Painting - Jean Cuthbertson, Pin Cushion - Muriel Bronson, Wall Hanging - Susan MacKechnie, Lady Over 65 - Mrs. Garth Graham, Macrame - Debbie Martineau, Dress Hangers - Muriel Bronson, Christmas Decoration - Susan MacKechnie, Local Scenes - Debbie Martineau, Embroidered Picture - Ivy Stewart.

The Ladies Exhibits were judged by Mrs. Norma Graham and Mrs. June Smith.

Vegetables at the Quyon Fair

Ivy Stewart was the big winner for her Vegetables at the Quyon Fair last weekend taking first prize for Winter Cabbage, Red Cabbage, Cucumbers, Celery and Cauli flower, and also for her display of vegetables. Colombe Fortin came first with Irish Cobblers, Onion Sets and her four quarts of potatoes. Clifford Roy had first place for both Beets and Carrots. Joan Belsher also took prizes for carrots and potatoes, as well as for large Marigolds in the Horticulture section.

Goats

Judged by Sylvia Spanoff

ALPINE. Doe Kid - Bev and Don Wigney 1-2, Bob and Carl Floyd. Doe Kid - 6 mo. - Bob and Carol Floyd 1 & 2. Yearling Doe - Bob and Carol Floyd, Bill and Helen Hackett, Jack and Louise Kelly. Jr. and Reserve Bob and Carol Floyd, Ben and Don Wigney. Does under 2 - Bill and Helen Hackett 1 and 2, Bev and Don Wigney. Does over 2 - Bev and Don Wigney, Bill and Helen Hackett, Bob and Carol Floyd. Does 3 yr- Bev and Don Wigney, Bill and Helen Hackett 2 and 3. Sr. Champion and reserve - Bev and Don Wigney, Ann and Walter Sundberg. Grand champion and reserve - Bev and Don Wigney, Ann and Walter Sundberg.

Nubian. Doe Kid 3-6 mo - Jack and Louise Kelly 1 and 2, Bob and Carol Floyd. Yearling Doe - Bill and Helen Hackett, Bob and Carol Floyd. Jr. champion and Reserve - Jack and Louise Kelly, Bill and Helen Hackett. Does under 2 - Bob and Carol Floyd. Does over 2 - Bill and Helen Hackett. Does 3 yr - Bill and Helen Hackett, Bob and Carol Floyd. Sr. Champion and reserve Bill and Helen Hackett, Bob and Carol Floyd. Grand Champion and Reserve Bill and Helen Hackett and Bob and Carol Floyd.

Saanens. Yearling doe - Ann and Walter Sundberg 1 and 2. JR. Champion and Reserve - Ann and Walter Sundberg 1 and 2. Does under 2 - Ann and Walter Sundberg, Bev and Don Wigney. Does 2 and over - Ann and Walter Sundberg 1 and 2. Does 3 yr - Bev and Don Wigney, Ann and Walter Sundberg 2 and 3. Sr. Champion and Reserve - Bev and Don Wigney, Ann and Walter Sundberg. Grand Champion and Reserve Bev and Don Wigney.

Toggenburg. Doe Kid, Bev and Don Wigney 1 and 2, Jack and Loeuse Kelly. Doe Yearling Bev and Don Wigney. Jr. Champion and Reserve Bev and Don Wigney. Does under 2 - Bev and Don Wigney 1 and 2, Bill and Helen Hackett. Does 2 yr and older - Bill and Helen Hackett, Bev and Don Wigney. Does 3 yr and older Ann and Walter Sundberg, Bill and Helen Hackett, Ann and Walter Sundberg. Sr. Champion and Reserve - Ann and Walter Sundberg, Bev and Don Wigney.

SPECIALS. Best doe in Show - Bev and Don Wigney. Dam and daughter Bev and Don Wigney, Bill and Helen Hackett, Bob and Carol Floyd. Best udder Ann and Walter Sundberg, Bill and Helen Hackey 2 and 3. Jr. Showmanship - Wendy Floyd . Over 12 yr. John Sundberg, Sean Floyd, Jonathan Lochart.

Continued on Page 7

Children's Fair Results

The Children's Fair at the Quyon Fair this year included ten classes for children twelve years and under, and five for those over twelve. Winners 12 and under were as follows: Wild flowers - Christopher Dowe, Richard Beaudoin, Donna Hickey, Julie Ann Cummings. Greeting card - Johathan Dowe, Christopher Dowe, Julie Ann Cummings. Egg character - Julie Ann Cummings, Donna Hickey, Angela Belsher. Hand puppet - Johathan Dowe, Christopher Dowe, Julie Ann Cummings, Poster Julie Ann Cummings, Picture from remnants Julie Ann Cummings, Styrofoam Art Julie Ann Cummings, Donna Hickey, Richard Beaudoin, Cindy, Beaudoin. Toothpick article - Julie Ann Cummings, Donna Hickey. Bran muffins - Johathan Dowe, Christopher Dowe, Julie Ann Cummings, Angela Belsher. Picture from seeds - Julie Ann Cummings, who also came first for the Teresa Cummings Prize, with second going to Johnathan Dowe.

The Quebec Young Farmers award was won by Brenda Clarke who came first in all categories. Brenda also won first for the Macrame in the over 12 division of the Children's Fair. Other winners over 12 were Joey Cummings for Five Vegetables, Carol Ann Hickey for Burlap Wall Hanging, Robby Hickey, Joey Cummings and Davey Hickey for Pencil Drawings, and Laura Stewart for Cupcakes, while Dave Hickey won a second prize for Macrame.

Pontiac County Women's Institutes

the grand winner of the contest for Women's Institutes at the Quyon Fair: Starks Corners W.I. Coming second, third, fourth and fifth in this contest were Bristol W.I., Fort Coulonge W.I., Wyman W.I. and Clarendon W.I. All the displays were extremely attractive and displayed a high quality of workmanship and originality.

Who can vote

Every Canadian citizen, 18 years and over, can vote on September 4th at the general election. The places of voting will be published as soon as they have been determined. Any questions that arise can be referred to the Returning Officer for this riding who is Mrs Nora Lacroix, in Maniwaki, 449-2214.

Mrs Lacroix has informed THE EQUITY that in the rural areas, anyone can vote even if their name is not on the voters list. All they need to do is take an oath on election day at the poll to swear that they are who they claim to be.

But it would be better and speed things up if all voters would make sure they are on the list before that time. Enumerators are working in every area and if you haven't been visited by one yet you can ask your neighbours who visited them, and get in touch with that person. You can go to his, or her, house on August 15th and get your name on the list. August 15th is the day of revisions.

In most areas there will be typed lists posted in public places for all to see whether they are on or not. Also each person who has been listed thus far will get a card in the mail telling them where to go to vote on September 4th.

In the cities of Mont Laurier and Maniwaki people cannot vote on election day unless they are on the lists. The swearing in of voters on election day can only take place in rural areas. All of the part of the riding which is in Pontiac is considered to be rural for this purpose, as well as all of Gatineau and the Labelle part of this riding, except for the two cities of Mont Laurier and Maniwaki.

Advance polls will be held on Saturday, Monday and Tuesday, August 25, 27 and 28, from noon to 8 p.m.

Advance polls in the Pontiac part of the riding will be opened at the Town Hall in Mansfield, the Lions Hall in Campbell's Bay, the Anglican Church Hall in Shawville, the Town Hall in Luskville, the home of Gaston Gingras on RR1 Masham, and the Gracefield reception center, (foyer d'acceuil).

People who are unable to vote on election day or at the advance polls may vote in the office of the returning officer, 257, rue des Oblats, Maniwaki, on August 13 to 18, or August 20 to 24, between the hours of noon and 6 p.m. and between the hours of 7 p.m. and 9 p.m. This is from Monday to Friday during the next two weeks.

To be eligible to vote in an advance poll one must have reason to believe they will be absent from the polling division or because of religious beliefs or membership in a religious order will be unable to vote on the ordinary polling day, or who may find it more convenient to vote at the advanced polls because of age, infirmity or the probability that they will be having a baby on election day.

The general intention of all this is to provide for as many Canadians as possible to use their privilege of voting in this coming election.

CLUB 900
Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
4 to 5 DANCERS NIGHTLY
Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.
Closed Sundays
NO ADMISSION CHARGE
Portage du Fort, Qué. 647-2782

EYES AND VISION EXAMINATION
ON AUGUST THE 11th, 1984
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

HOTEL MORIN
Campbell's Bay, Que.
Featuring music of the 50's and 60's and Country Rock
Friday & Saturday, August 10, 11, 17, 18
By popular demand "X-RAY"
Friday & Saturday, August 24, 25
"THE MIDNIGHT SUN"
Friday & Saturday, August 31 & Sept. 1
"JOAN & THE COUNTRY HEARTS"
NO COVER CHARGE

Fortin & Legault
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066
WAKEFIELD office 459-2220

$19.95
available from
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Phone 647-2204

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD
Home - Auto - Life
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FARM — AUTO — HOME
Hwy. 148, Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869
Mutual, owned and controlled by you . . . the policy holder

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701 647-5702

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée.
Jacques Tessier, B. Comm.
Syndic
Vice-président
Syndice licencie - Gestionnaire
490, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3Y7 — (819) 770-9300

DESJARDINS & FORGET
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel.: 648-5503
440 Boul. St. Joseph, Hull, Suite No. 5, Tel: 774-7415

DALE'S HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES
Otter Lake, Quebec
Phone 453-7621

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

REPAIRS to outboard motors, lawn MOWERS, GARDEN EQUIPMENT
PONTIAC SERVICE
Sales of Lavy Aluminum Fishing Boats
Hwy. 148
Luskville, Que. J0X 2G0
Prop. Robert Belanger
Tel: 455-9601

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
Clarendon St., Quyon
458-2346

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of S.E. FARLEY, land surveyor.

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
Free removal of dead and disabled horses and cattle if pulled outside. Service in Pontiac and Renfrew Counties. 24 hr. emergency service.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

MICHEL FORTIN
ARPENTEUR GEOMETRE
QUEBEC LAND SURVEYOR
ARPENTEUR FEDERAL
CANADIAN LAND SURVEYOR
149 Principale Street, Aylmer
684-0771

PONTIAC WOOLWORKS
New Retail Outlet Now Open
King & Victoria, Shawville, 647-3749
Monday to Saturday 9-5
100% Pontiac County Wool Products.
Slippers, Sweaters, Special Orders.
Pottery - Weaving - Batik

HAVE SAW WILL TRAVEL
AVEC MA SCIE JE VOYAGE
Portable Sawing, Edging & Planing
VERNON FAIRHEAD
RR 1, Shawville, Québec J0X 2Y0
819-647-5544

PONTIAC AUTO RE-CYCLERS
USED AUTO PARTS - 24 HOUR TOWING
WE BUY LATE MODEL WRECKS
Business Hours: 8:30 a.m. to 6:00 p.m.
Phone 648-5663 or 648-5664
Bryson, Quebec

Pontiac Printshop Ltd.
Phone 647-2204
QUALITY PRINTING
CUSTOM DESIGNING
FAST SERVICE

THE EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS — Phone 647-2204

Quyon Fair complete results

Dairy Cattle

Here are the judging results in the Holstein section of the Quyon Fair, winners were as follows:
Junior Female - Frank Nyveld. Intermediate Female - Stanhow Farms, Frank Nyveld. Senior Female - Frank Nyveld, Frank Nyveld. Dry Cow 3-4 yr. - Geo. Coles, Dry Cow 5 yrs and over - Geo Coles, F. Nyveld. Female 2 yr - F. Nyveld. Female 3 yr - Stanhow Farms. F. Nyveld, Stanhow, Nyveld. Female 4 yr - Stanhow four places. female 5 yr - Stanhow. Mature Cow - Stanhow three places. best Udder - Geo Coles, Stanhow, Stanhow. Progeny of dam - Geo Coles. Breeders Herd - Stanhow. Jr. Champion - Stanhow, Nyveld. Dry Cow Champion - Geo Coles, Nyveld, Coles. Champion Cow - Stanhow Farms, Geo Coles. Best 3 Females - Stanhow, Stanhow, Nyveld, Coles.

Dairy Strain Grades were judged by Mr. Snedden with prizes going to Dave Hickey for Junior Heifer, followed by Michel Hickey and Robby Hickey, and to Michel Hickey for Year Old Heifer, followed by Carol Ann Hickey and Dave Hickey.

Beef Cattle

Herefords were the breed at Quyon Fair, judged by Gerald Rankin. Bristol View Farm took first prize for Bull 83, Bull 82, Heifer 83, Heifer 84, Female and Calf, Herd Class, Junior Champion and Reserve, Grand Champion and Reserve, Senior Champion and Reserve and Grand Champion and Reserve.

Blonde d'Aquitane prizes were won by Lee Hamilton with a first in Bull Calf, Female Calf and Junior and Senior Grand Champions.

Simmental prizes went to Leith Kealy for Bull 83, John O'Neill for best and second Bull 84, best and second Heifer, and best Female Calf and Best Herd. Leith Kealey also took second for Female Calf.

John O'Neill also took best and second for Calf 84, Senior Champion and reserve, Grand Champion and Reserve, and Junior Champion, with Leith Kealey taking Reserve.

Light Horse

C. Clarke was the judge for the Light Horse Show at the Quyon Fair with the following results:

Team Road Horses Lionel Telford, Clem Smith.

Saddle Pony Ivan Wyman.

Childs Pony Gary McEwan, Bill Campbell, Ivan Wyman.

Harness Hackney Patricia Sheedy Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Harness Pony Bill Campbell, Gary McEwan, Ivan Wyman.

Childs Saddle Pony Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Single Roadster Lorne Crawford, Doug Graham, Lionel Telford, Laura Radey.

Single Harness Patricia Sheedy, Gary McEwan, Ivan Wyman, Omar Johnston.

Roadster Pony to Bike Mrs. Leduc, Laura Radey.

Single Roadster over 15-2 Lionel Telford, Wayne Shail.

Hackney Pony Patricia Sheedy, Ivan Wyman, Ivan Wyman. Open Saddle Stake Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Roadster Pony Stake Mrs. Leduc, Laura Radey.

Harness Pony Stake Gary McEwan, Bill Campbell, Ivan Wyman.

Hackney Pony Stake Patricia Sheedy, Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Fine Harness Horse Lorne Crawford.

Harness Pony Stake Patricia Sheedy, Gary McEwan, Ivan Wyman, Omar Johnston.

Fine Harness Stake Lorne Crawford.

Open Team Bill Campbell, Ivan Wyman.

Single Roadster Stake Lorne Crawford, Doug Graham, Laura Radeu, Lionel Telford, Wayne Shail.

Open Tandem Bill Campbell, Ivan Wyman.

Childs Parade Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Roadster Poney to Bike Laura Radey, Mrs M Leduc.

3 Gaited Pleasure Keith Overton first, second and third, Jo-Anne Trudeau fourth.

Single Roadster Lorne Crawford, Minor Chevrier, Doug Graham, Clem Smith.

Harness Pony, Ivan Wyman, Omar Johnston.

Roadster Pony to Bike - Lady Laura Radey, Todd Harris, Lionel Telford, Minor Chevrier.

Parade Pony Ivan Wyman.

Lady's Roadster Pony Mrs Leduc, Laura Radey.

3 Gaited Pleasure Keith Overton first, second and third, Sheila Rondeau fourth.

3 gaited Pleasure Stake Keith Overton first and second, Sheila Rondeau 3rd and 4th.

Single Roadster to Bike Laura Radey, Bud Lafrance, Lionel Telford, Todd Harris.

Childs Harness Ivan Wyman, Ivan Wyman.

Single Roadster Minor Chevrier, Lionel Telford, Wayne Shail, Clem Smith.

Roadster Pony to Bike Laura Radey.

Childs Harness Ivan Wyman.

Hackney Pony Ivan Wyman.

Ladys Harness Garry McEwan, Ivan Wyman.

Ladys Harness Pony Garry McEwan, Omar Johnston.

Appaloosa Bonnie Burgess.

Shetland Yeld Mare Bill Campbell, Ivan Wyman, Wvan Wyman.

American Saddle Bred Lorne Crawford.

Shetland Stallion Bill Campbell.

Hackney Pony Ivan Wyman, Patricia Sheedy, Omar Johnston, Mrs. Leduc.

Hackney Stallion Laura Radey.

Standardbred Yeld Mare Doug Graham, Clem Smith, Lionel Telford, Laura Radey.

Stallion Hackney Lorne Crawford.

Heavy Horse

judged by Clarke Trent

CLYDESDALE

Stallion 1 & 2 Yr - W.B. Nesbitt. Champion and Reserve - W.B. Nesbitt. Brood Mare W.B. Nesbitt, Don Bradley. Foal any size - Donald Bradley, W.B. Nesbitt, W.B. Nesbitt. Filly W.B. Nesbitt. Jr. Champion and Reserve W.B. Nesbitt. Sr. Champion and Reserve - W.B. Nesbitt. Grand Champion and Reserve W.B. Nesbitt. Get of Sire W.B. Nesbitt. Progeny W.B. Nesbitt.

BELGIANS

Stallion 1 z& 2 Yr - Gordon Nesbitt. Champion and Reserve Gordon Nesbitt, Stewart and Brian Crabb. Brood Mare Wayne Owens, Stewart and Brian Crabb. Foal of Year Stewart and Brian Crabb, Wayne Owen. Filly 1-yr - Stewart and Brian Crabb. Filly 2 yr - Gordon Nesbitt, Stewart and Brian Crabb, Wayne Owens. Jr. Champion and Reserve Gordon Nesbitt, Stewart and Brian Crabb. Yeld Mare Gordon Nesbitt, Stewart and Brian Crabb. Sr. Champion and Reserve Gordon Nesbitt, Wayne Owens. Grand Champion and Reserve Gordon Nesbitt and Wayne Owens. Get of Sire Stewart and Brian Crabb, Wayne Owens.

PERCHERONS

Brood Mare, Moriarty family. Foal of year Moriarty family. Filly 1-Yr Barry McQuatt, Moriarty family. Filly 2-yr 1 and 2 Moriarty family. Jr. Champion and Reserve Barry McQuatt, Moriarty family. Yeld Mare Barry Mc Quatt, Carl and Harry Dale, Carl and Harry Dale, Moriarty family. Sr. Champion and Reserve - Barry McQuatt, Carl and Harry Dale. Grand Champion and Reserve - Barry McQuatt, Carl and Harry Dale. Get of Sire Carl and Harry Dale, Moriarty family.

GRADES

Filly 1 yr. Kieth and Joy Drynan. Filly 2-yr - Carl and Harry Dale. Single Wagon Hitched - Morley Smith, R.P. Hayes, R.P. Hayes. Cart Class - Lady Driver, Keith and Joy Drynan, Stewart and Brian Crabb, Moriarty family, Carl and Harry Dale. Pair of heavy draft Kieth and Joy Drynan, Stewart and Brian Crabb, Moriarty family, Stewart and Brian Crabb.

Unicorn Hitch Stewart and Brian Crabb, Kieth and Joy Drynan, Moriarty family, Stewart and Brian Crabb.

4-horse-hitch Kieth and Joy Drynan, Stewart and Brian Crabb, Stewart and Brian Crabb, Moriarty family.

Single Heavy Draft kieth and Joy Drynan, Carl and Harry Dale, Moriarty family, Stewart and Brian Crabb.

Pr of Wagon Horses - R.P. Hayes, Morley Smith.

Pr of mares Carl and Harry Dale, Stewart and Brian Crabb, Moriarty family, Moriarty family.

Pr. of light draft - Kieth and Joy Drynan, Stewart and Brian Crabb, Moriarty family.

6-horse hitch Stewart and Brian Crabb, Kieth and Joy Drynan, Moriarty family.

Ladies Division

Prizes won in the Ladies' Division of the Quyon Fair this year were as follows:

Teresa Cummings took firsts for her White Bread, Sugar Cookies, Tea Biscuits, Butter Tarts, Apple Pie, Gum Drop Cake, and the Cadbury Special, and also won prizes for Bran Muffins, Shortbread, Jelly, and won the Ottawa Citizen Prize for most points.

Colombe Fortin won firsts for Bran Muffins, Squares, Crumb Cake and Maple Syrup, along with other prizes in other categories. Ivy Stewart came first for Date and Nut Loaf, Dark Fruit Cake and won prizes as well for Bran Muffins and came second in the Cadbury Special. Muriel Bronson took a first for Fruit Drop Cookies, Joey Cummings was the White Layer Cake first prize winner and also came second with his Apple Pie. Shirley Archambault was the Shortbread Champion and her Dark Fruit Cake won her a second place. Janet Graham was first in Jelly and in Jam.

Harness racing at Quyon Fair

Sweet Daddy Joe was the fastest horse at Quyon Fair and was awarded one of the coveted "Rideau" coolers.

The fastest time of the day was 2:02 by Lonesome George driven by D. Coville and other times of the winners were 2:02.2 by Sweet Daddy Joe driven by R. Montroy, 2:02.4 by Oteca Pat driven by Brent Sharpe, 2:03.2 by Timba Jill driven by D. Coville, 2:03.4 by Sweet Daddy Joe, 2:04.2 by Caspur driven by E. Lake, 2:094.4 by Bye Bye Canada driven by S. Toth, 2:05.2 by Lad Phiro driven by D. Forgie, 2:08.2 by Atkins V.I.P. driven by B. Sharpe, and 2:10.2 by Atkins V.I.P. in the first heat of that same race. In the photo is Brent Sharpe, trainer and driver with Atkins V.I.P. owned by Betty Atkins, with Wendy Smiley and Jean New. Brent Sharpe drove three to win and two to place during the Quyon Fair races.

LOB-BALL Tournament
AUGUST 10 - 11 - 12
Sponsored by Otter Lake Recreation Association
Entertainment by "GOOD TIMES"
Fri. and Sat. evening and Sun. from 3 p.m.

FREE FILM
FREE FILM
FREE FILM
WHEN PROCESSING COLOR FILM 110, 126 OR 35 mm (PROCESS C-41) and DOUBLE YOUR PRINTS FOR $1.00 MORE
studio Andrée
Photographe - Photographer
648 - 5537
121 RUE LUNAM ST C.P. 459 CAMPBELL'S BAY QUE J0X 1K0

THIS WEEK'S SPECIAL

1979 MERCURY CAPRI
2 door Hatchback — 4 cylinder automatic, AM/FM, local one owner car, original paint, mint condition, absolutely like new. Less than 45,000 miles.
SEE OUR GOOD SELECTION OF NEW CARS INCLUDING 2 - 1985 NISSAN 200 SX
Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. CB-RM-AC 432-2840

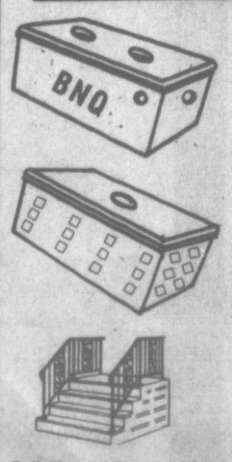
Meubles Usages
CAMPBELL'S BAY
Used Furniture
NOW OPEN ON FRONT STREET in CAMPBELL'S BAY
Phone 648-5961

Custom Framing is one of the specialties at Custom Printers of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

O'BRIEN THEATRE
RENFREW, ONTARIO
Starting Friday, August 10th
Cute. Mischievous. Clever. Intelligent.
GREMLINS

HI-WAY DRIVE-IN
432-2532
Starting Friday, August 10th

2nd Big Feature -
"Unfaithfully Yours"

JOHN MacGregor CONCRETE PRODUCTS


- BNQ Septic and Holding Tanks
- Dry Well Chamber perforated BNQ Weeping Pipe.
- Steps and Railings
- Well Tiles and Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- CONCRETE, metered at site (pay for what you use)
- Ready Mixed Concrete
- Septic Tank Pumping

Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONTARIO (613) 582-3459

The Auberge Mont Blanc
654, Ch. Calumet, Portage du Fort, Quebec
Proudly presents
AUBERGE MONT BLANC Chambres Salle à Manger Salon Bar 654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
August 8, 9, 10, 11, 12
ELVIS "SCOTT" SHOW"
ROCK "N" ROLL" AND "COUNTRY" MUSIC "SHOW"

Two Shows nightly 9 p.m. & 12 midnight
Three Shows Sunday 4 p.m., 7 p.m., 11 p.m.
David Scott's Memorial Day tribute to Elvis
Dancing and Music between shows
COVER CHARGE; Wednesday and Thursday $3.00
Friday, Saturday and Sunday $5.00
Phone: 1-819-647-5959
THIS IS ELVIS SHOW - DAVID SCOTT and the "MARK IV" GROUP BAND

SCOTT RAY PERCY ROLLY RICHY

FIN PÊCHEUR, FINE BOUCHE

Le poisson que vous avez l'habitude de pêcher est sans danger pour la consommation à la condition de suivre ce petit guide:

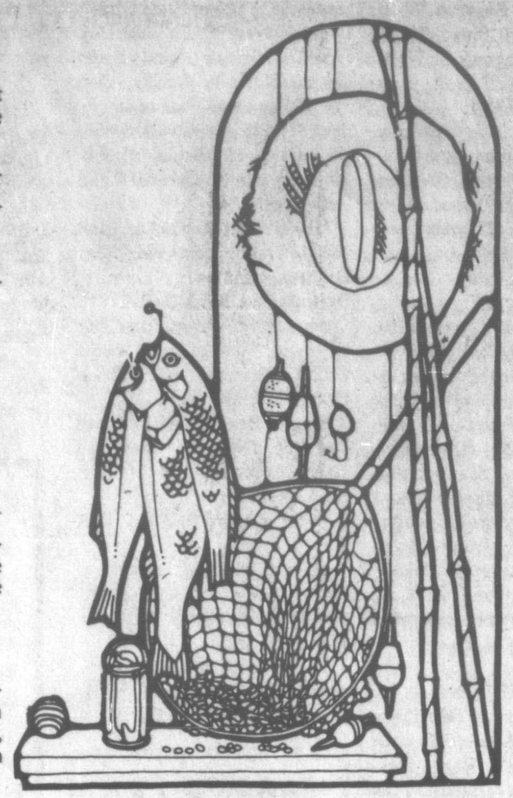
Guide de consommation

Espèces	Consommation Un repas = 230 grammes (8 onces)
Truite mouchetée, Grand corégone	Deux repas par semaine
Barbotte, Lotte, Meunier, Perchaude, Touladi (Truite grise)	Un repas par semaine
Achigan à petite bouche, Doré jaune, Brochet, Maskinongé	Un repas aux deux semaines

Ce guide s'applique dans le cas d'une consommation régulière. Si vous en mangez plus pendant une courte période, arrêtez d'en consommer par la suite durant un certain temps.

Renseignements

Ce guide ne présente que les espèces les plus courantes. Pour obtenir des renseignements sur la consommation d'autres espèces, l'état d'un lac, d'une rivière, communiquez avec votre Direction régionale du ministère de l'Environnement.



BON PÊCHEUR, BON DÉGUSTATEUR

Certaines régions du Québec sont plus contaminées par les polluants de toutes natures. C'est le cas des zones urbaines et industrielles. Avant de pêcher dans celles-ci, adressez-vous à votre CLSC ou à la Direction régionale du ministère de l'Environnement qui vous remettront un guide de consommation de poisson: «Contaminants majeurs et pêche sportive».

Espacer la consommation

Cependant, quelle que soit la région où vous habitez, il faut toujours observer certaines règles pour manger du poisson sans danger. Voici quelques indications sur les espèces les plus souvent pêchées.

Guide de consommation régulière

Truite mouchetée, Grand corégone	Deux repas par semaine
Barbotte, Lotte, Meunier, Perchaude, Touladi (Truite grise)	Un repas par semaine
Achigan à petite bouche, Doré jaune, Brochet, Maskinongé	Un repas aux deux semaines

Vos broches ne sont pas magnétiques!

PARLONS DENTS... PARLONS FRANC

"Est-ce que nos broches peuvent se prendre ensemble si j'embrasse un garçon qui en porte aussi?"

"Est-ce que tous ces fils métalliques me feront capter les ondes de la radio?"

Il arrive de temps à autre que ces questions soient posées à l'orthodontiste par des adolescents portant des appareils dentaires. En fait, il se raconte beaucoup d'histoires dans les cafétérias des écoles secondaires sur la possibilité d'écouter la radio via les broches. La rumeur veut aussi qu'un jeune couple soit demeuré "soudé" alors qu'en s'embrassant, leurs broches se soient imbriquées les unes dans les autres.

Mais ce sont bien sûr des racontars et la réponse aux deux questions formulées plus tôt est évidemment un non catégorique. Il vous faudra encore un radio pour écouter votre station préférée et il n'y a aucune possibilité que vous et votre ami restiez "soudés" ainsi parce que vous portez tous deux des broches.

Mais d'autre part, votre orthodontiste vous répondrait un "oui" ferme si vous lui demandiez s'il est important d'être traité en orthodontie pour avoir une bonne santé bucco-dentaire et une meilleure apparence. Les traitements orthodontiques sont rarement effectués que pour apporter des améliorations sur le plan esthétique seulement; ils permettent de mieux mâcher et contribuent à garder les dents en santé.

Plusieurs personnes sous-estiment les effets bénéfiques d'un traitement orthodontique sur l'état de santé général. Pourtant, des dents mal alignées peuvent provoquer la carie dentaire et l'apparition de maladies péridentaires, puisqu'il est difficile de bien nettoyer des dents croches ou qui se chevauchent.

L'orthodontie contribue également à améliorer une mastication déficiente. Une mauvaise mastication est plus qu'un simple inconvénient. Si les dents ne se rencontrent pas adéquatement, il devient difficile de bien mastiquer et il peut en résulter des problèmes digestifs.

L'orthodontie peut également être d'un grand secours pour les adolescents menant une vie active; ils courent le risque de se retrouver avec des dents cassées ou ébréchées, surtout s'ils pratiquent des sports.

Les adolescents sont de plus très conscients de leur apparence physique. Si un traitement orthodontique réussit à améliorer leur apparence, ils démontreront une attitude plus positive et une plus grande confiance en eux.

ENTRETIEN DES TAPIS

Redonnez à vos tapis un éclat printanier

Il y a plusieurs façons de redécorer instantanément le salon pour le rafraîchir et lui donner une apparence de neuf au printemps. L'une d'elle est de placer un ou deux livres sur la table à café. . . avec des photos de jardins et de fleurs sur la couverture. Une autre façon est de laisser sur une table un joli bol d'oranges et de citrons pour parfumer et donner de la couleur. Ayez toujours un bouquet de fleurs printanières, même très peu, dans un joli vase en verre. Placez une grosse plante verte dans un coin. Changez les coussins foncés sur les fauteuils par des nouveaux de teintes pastel. Rafraîchissez les moulures en bois en les peignant de couleur crème, plus douce que le blanc. Finalement, ajoutez un tapis uni mur-à-mur, de couleur à la mode. . .champagne, rose bourgeon, bleu delphinium ou fraise écrasée. "Rien n'est plus dramatique comme changement dans une pièce que l'addition d'un tapis," nous dit Danielle Ferland, porte-parole de la compagnie Easy-Off pour le programme d'entretien des tapis. "Le tapis encadre les meubles en les faisant ressortir et donne le ton à la décoration complète de la pièce. Il agrandit la pièce."

"De plus, la beauté d'un tapis ne dépend pas d'un fini lustré que l'on doit frotter, cirer et polir fréquemment." Les tapis sont faciles à entretenir. Quand on doit les nettoyer, il y a quatre méthodes de base selon les besoins.

D'après madame Ferland, "vous devriez sérieusement étudier les différentes méthodes pour savoir laquelle est la meilleure pour vous.

L'une d'elle est l'emploi d'une mousse nettoyante en atomiseur. Le procédé consiste à appliquer une mince couche de mousse et à frotter avec un balai-éponge ou une vadrouille (et beaucoup d'huile de coude). On doit laisser sécher le tapis de deux à quatre heures. Ensuite, on passe l'aspirateur bien à fond pour retirer la grande quantité de mousse qui reste," prévient-elle.

Cette mousse "cachée" tend à accélérer le processus de resalissage. Une boîte de mousse est supposé nettoyer environ 100 pieds carrés de tapis, si vous suivez bien les instructions. Les mousses en atomiseur nettoient plus superficiellement que les méthodes avec appareils spéciaux et peuvent ne pas atteindre la saleté coincée dans les fibres du tapis. Plusieurs de ces mousses contiennent des produits qui ravivent la couleur et donnent au tapis une apparence de propreté provisoire.

La seconde méthode est la méthode à sec. On étend une poudre absorbante faite de détergents et de solvants sur le tapis, puis on fait pénétrer dans les fibres avec une brosse ou une éponge. La saleté incrustée est absorbée par la poudre que l'on aspire ensuite. "Cette méthode est la meilleure pour les tapis qui ne sont pas grand teint—les tapis orientaux et plusieurs tapis faits à la main", note Danielle Ferland. "Vous n'avez pas besoin de sécher et il n'y a aucun danger de trop mouiller les fibres. Il faut toutefois aspirer à fond pour bien retirer la poudre. Toute poudre qui reste dans le tapis rendra le tapis plus salissant."

La méthode humide est généralement employée pour le nettoyage entre les grands nettoyages. Les appareils à shampoings sont habituellement disponibles pour location au supermarché. Après avoir appliqué la solution diluée ou la mousse, on laisse sécher de quatre à huit heures, puis on aspire. "Cette méthode nettoie en profondeur," commente madame Ferland, "vous n'avez quà suivre les instructions et ne pas trop mouiller le tapis."

Le nettoyage à la vapeur ou extraction à l'eau chaude est la méthode utilisée par les spécialistes. Mais vous pouvez louer cet équipement à votre supermarché. (Vous trouverez le comptoir d'appareils de location pour nettoyage de tapis à l'entrée de la plupart des supermarchés.)

Le principle est simple. "L'appareil à vapeur spécial applique une solution détersive à haute pression pour extirper la poussière, puis la solution et la poussière sont aspirés du tapis dans la cuve de récupération" ajoute madame Ferland.

Les appareils à vapeur que vous louez au supermarché ont une barre nettoyante spéciale qui vibre à des vitesses ultra-rapides pour écarter délicatement les fibres du tapis. La solution nettoyante pénètre dans les fibres écartées pour rejoindre la saleté incrustée à la base des fibres. Comme 90% de l'humidité est retirée par le système d'aspiration robuste, le tapis séche très rapidement, en moins de deux heures. Un article récent du Woman's Day conclue que cette méthode est la plus efficace.

Pour obtenir une copie gratuite du guide de détachage Easy-Off* écrire à:

Boyle-Midway Canada Ltée, 4583 boul. Métropolitain est, Saint-Léonard (Québec) H1R 1Z4.

Faire-part de mariage

Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part. . . . . une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Désire Acheter

PRET A PAYER LE PRIX FORT POUR DU PIN ROUGE EN BILLOTS

pour notre sicerie à Davidson, Québec
LES PRODUITS FORESTIÈRE E.B. EDDY LTÉE.

Davidson, Québec
Apellez Leo Belec: Bureau (819) 683-2967
Rés. (613) 732-2256

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec **8-8-84**

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

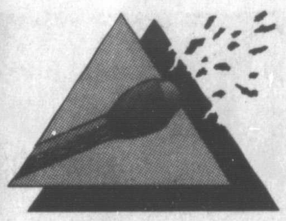
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
LAROUCHE, Gaston C.P. 114 (Otter Lake) Leslie, Clapham et Hudderfield	1 Bar	C.P. 114 (Otter Lake) Leslie, Clapham et Huddersfield

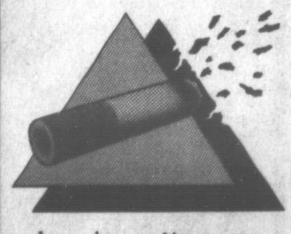
Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

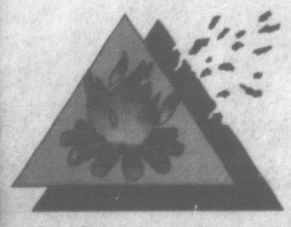
MÉFIEZ-VOUS DES ARMES À FEU DE ...DE FORÊT!



L'allumette.
Si vous ne savez pas vous en servir, elle peut être plus dangereuse qu'une carabine.



La cigarette.
Mal éteinte, elle peut devenir aussi dommageable qu'une bombe incendiaire.



Le feu de camp.
Si vous ne prenez pas certaines précautions, il peut devenir plus redoutable que la foudre.

SOCIETE DE CONSERVATION DE L'OUTAOUAIS

installer
LA BI-ÉNERGIE
c'est aussi simple que
1+1=2

Convertir votre système de chauffage du mazout à la bi-énergie, ça se fait en quelques heures et sans dégâts.

Pas de gros travaux, pas de murs extérieurs à percer ni de tranchées à creuser, pas de nettoyage à n'en plus finir.

Si vous chauffez à l'air chaud, l'installation se fait en quelques heures; si vous chauffez à l'eau chaude, elle se fait en moins d'une journée. Consultez vite un entrepreneur licencié, ou communiquez avec le service de la Clientèle d'Hydro-Québec.

Tout bien calculé
l'électricité ça nous sert mieux

L'électrificacité

PEACH TIME AT IGA

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, AUGUST 11, 1984. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

PEACHES

PRODUCT OF CANADA
CANADA NO. 1, 4 L BASKET

2.49

ICE CREAM

ASSORTED FLAVOURS
MEADOW GOLD
2 L CONT.

1.69

WHIPPING CREAM

35%
SEALTEST OR SILVERWOOD
500 mL CONT.

1.59

ANGEL CAKE

WESTON
300 g BOX

1.39

IGA EVERYDAY warehouse prices

BANANAS DOLE BRAND .84/kg .38/lb	**CANTALOUPES** PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 .99 ea.	**ROMAINE LETTUCE** PRODUCT OF CANADA .49 ea.	**SEEDLESS CUCUMBERS** PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 .69 ea.	**CAULIFLOWER** PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 .99 ea.
PLUMS PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 1.52/kg .69/lb	**GRANNY SMITH APPLES** CAPE BRAND, PRODUCT OF SOUTH AFRICA CANADA FANCY 1.74/kg .79/lb	**CUCUMBERS** PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 .39 ea.	**TOP RADISH** PRODUCT OF CANADA .25 ea.	**BROCCOLI** PRODUCT OF CANADA .79 bunch
NECTARINES PRODUCT OF U.S.A. 1.74/kg .79/lb	**BLUEBERRIES** PRODUCT OF U.S.A. 1.49 pint	**TOMATOES** PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 1.52 /kg .69/lb	**GREEN PEPPERS** PRODUCT OF CANADA ONTARIO NO. 1, SWEET 1.52 /kg .69/lb	**ZUCCHINI SQUASH** PRODUCT OF U.S.A. .86 /kg .39/lb
PEACHES PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 1.30/kg .59/lb	**RED DELICIOUS APPLES** PRODUCT OF CANADA CANADA FANCY 1.74/kg .79/lb	**CELERY STALKS** PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 .69 ea.	**GREEN ONIONS** PRODUCT OF CANADA .25 ea.	**NEW WHITE POTATOES** PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 .38 /kg .17/lb

Phone 647-2204

CLASSIFIED ADS

FOR SALE MISCELLANEOUS

DISHWASHER, General Electric, Contessa, 3 cycle, phone 647-2830. XA8

ONE Double bed with metal frame $100. One single mates bed, solid maple $275. One 5 speed bike $60. One baby carriage, Gendron 3 piece $80. Misc baby items. Phone 647-3730. B2A15

BABY Car bed, seat, stroller, etc. Children's swimming pool 12 ft x 3 ft, new liner. Phone 647-3735. BA8

COMPLETE sale of cottage furniture and appliances. Items to be sold include Findley frost free fridge and stove, single and double beds, 2 chesterfield sets (one nearly new), picnic table, stereo and other smaller items. Contact Maureen Carson, 647-3229. B2AU15

15 ft. Princecraft Boat and Johnson motor and boat trailer Phone 647-2547. XA8

NUMBER Of old hens, cedar fence posts, 22 inch electric stove. Phone 647-3213. XA8

PETE'S Cash and Carry, 200 amp panel with main breaker $139.95. White American Standard 5 ft bathtub $159.00. A complete line of plumbing, electrical, and heating supplies. 432-7701 Renfrew. 2BA15

KAWARTHA Canoe, asking $250.00. Phone 648-2286. XA8

MASSEY-FERGUSON riding mower, 8 h.p. electric start, $350.00. Phone 648-2502 after 5 p.m. BA8

2 TIRES P195-75R14 Steel belted radial Uniroyal White Wall, used 3 months. Phone 647-3228. X2A15

MOVING OUT - EREL Furniture, and household furniture. Call 648-2098. BAU15

Discover the Savings!!!
CUSTOM SAWING OF YOUR OWN LOGS
Contact
Grand Calumet Saw Mill
648-2484
Also: Pine & Cedar lumber for sale
20A8

KENMORE Refrigerator, Harvest gold colour, 17 cubic foot, excellent condition, $500.00. Phone 647-2809. 2BAU8

FIREWOOD, all body wood, Maple, Oak and Beech, Phone 453-7335. 5XAU29

FARM House to be moved from property.
1976 Ford Half Ton. Used furniture (dressers, wringer washer etc). Apply Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792. 2XAU8

BROADLOOM - CARPETS Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

FOR SALE MOTORCYCLES

1980 Yamaha 650 Special. $1200.00 firm, call Kelly Ryan 647-2770. AU8

1982 MOTORCYCLE, Custom 250 Honda, 6000 km, asking $925. Contact Danny Stewart, phone 648-2849. BA15

NOTICE

LADIES' FITNESS CLASS beginning September 4, 7 to 8 p.m. in the Banquet Room at the Forest Inn Bryson. Morning session may also be arranged if sufficient interest. Register Sept 4, or phone 648-5505 or 647-3361 after August 24. xa22

Yard Sale
Aug. 8 to Aug. 12
Chesterfield and Chairs, China Cabinet, Old Dishes, 10 Speed Bike, Antiques and many Miscellaneous Items . . . .
at the home of
ELAINE and GILBERT MILJOUR
Rectory Road, Shawville
1XA8

MAGNETIC signs for cars, trucks. Engraved plastic door signs. Raised letters directory boards. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OA8

ENJOY more daylight and blue sky. All sizes of skylights stocked at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OA8

YARD SALE - Some goodies. Good buys. Saturday, August 11th. If rain, Monday, August 13th. Green Lake. See sign Green Lake Road. XA8

NOTICE — If you are finished with my gate, I would appreciate it if you would bring it back. Thank You. Leo McGee. BA8

YARD SALE - Dishes, weaving items, records, plants, much more. Saturday, August 11, 10:00 am to 3:00 pm, Queen Street behind Pentecostal Church. XA8

FUN Flight Reg'd. Introductory flights, ultra-light ground school, flight training on our sturdy Skyseeker 2-place Aeroplane. Skyseeker MKIII partially enclosed for rental. Aeroplane sales, pilot licensing, package deal. Phone evenings Cobden (613) 646-7682. BA8

NOTICE — Due to a conflict in dates the Quyon Tractor Pull has been cancelled. The sponsors of the pull wish to thank all the supporters of last year and hope to see you all next year. BA8

ANNIVERSARY - We would like our relatives, friends and neighbours to join in celebrating the 25th anniversary of Donald and Muriel Graveline at Bertrand's Hotel in Campbell's Bay on Saturday, August 25 at 9 pm. Best wishes only.
Daughters and sons. BA8

PUBLIC NOTICE

CANADA
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Provinciale
No: 555-27-1255-831
Procureur General demandeur(resse) vs- Bruce Huckabone défendeur(resse).
Le 21 ième jour de aout 1984 à 11:00 heures, en la Cité de Shawville district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 vehicule Ford 1973 LTD.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Hull, ce 1 ième jour du Aout 1984.
Richard McKaskle Huissier
Etude
Garceau, St-Pierre & Ass.
C.P. 1491, Station "B"
Hull, Quebec, J8X 3Y3
OA8

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $4.00.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 24¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

FOR SALE HOUSES

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

WATERFRONT cottages on — Ottawa River, Toots Lake, Lawless Lake, Hughes Lake, Johnston's Lake (on island), Thorne Lake (cottage and island).
BRISTOL- 3 bedroom brick home on lot 78 ft x 160 ft.

STARKS CORNERS - 68 acres hobby farm, good producing farm, 60 acres tillable.
WYMAN - Building 20 ft x 40 ft on hwy 148, with separate living quarters, 27 ft x 60 ft on lots 100 ft x 500 ft. 2 drilled wells and septic system.

3 bedroom house on 3 acres with swimming pool and gardens.
GREEN LAKE - 3 bedroom cottage with 66 foot wide right of way to lake.

SHAWVILLE - 4 miles west on Hwy 148, 3 bedroom home on one acre, partly finished basement with carport and large garage.

SHAWVILLE - Dagg St., 3 bedroom brick home on double lot. Sunken living room with double fireplace. This spacious home comes with radiant heating upstairs and wood stove in basement recreation room. Owner is moving.

SHAWVILLE - 306 Dundas St., 4 bedroom home with carport. Dining Room and finished family room in basement. Oil-wood heat.

NORWAY BAY - 4 Bedroom house in Centre of Bay with full basement. Workshop and Garden House. $28,000.

FOR RENT at Norway Bay. 3 bedroom home, wood and electric heat.

We have many other listings on farms cottages, etc. Please enquire.

For appraisals call: Don Dods, 647-2466, Res. 647-2620. OA8

PRIVATE SALE. Eleven room brick house, 188 Victoria St., Shawville, two bathrooms, wood-electric furnace. Phone 647-5620 or 647-3554. B3A22

FOR SALE HOUSES

Quyon, 3 bedroom split-level home. Dining room, eat-in-kitchen, large family room, fireplace with heatalator, electric heating. Immediate occupancy. Cosmorama Realties. Anne Lusk 455-2353 or 2651. 4bA15

LOTS FOR SALE — Norway Bay, Surveyed and registered, J. Kirkham 1-(613) 225-4784 or on weekends at Thorne Lake. otc

CALUMET ISLAND - 2 storey frame house near post office. 1-770-1632 Hull. 2BA8

BRYSON - 3 bedroom, bungalow on Calumet Drive, 13½% mortgage. Phone 648-2788. 2BA8

CALUMET ISLAND. Small Convenience Store for sale. Good business. Available September 1st, Call 648-2098. otc

FOR RENT

LAWLESS Lake, 2 bedroom cottage, electricity, good swimming, and outdoor plumbing 4 miles from Campbell's Bay, phone 1-819-648-5559. B2A15

3 BEDROOM comfortable house, centrally located in Shawville, heated by oil, applicants must be clean, responsible kind of people. Place your applications to Box H, The Equity, Shawville, Que. JOX 2YO with references if available. Available Sept 1st. Rent reasonable. BA8

AVAILABLE September 1, Corner of Center and Main Streets, Shawville. 2 bedroom, recently renovated, fully carpeted, includes fridge and stove with electric heat. 647-2419 before 5:00 or 647-2604 after 5:00. otc

SHAWVILLE - 3 bedroom, spacious house for rent in Shawville. Phone 647-3735. BA8

STARK'S CORNERS, two storey, house. No animals, Available August 1. 647-3117. otc

HELP WANTED

BABY SITTER needed. Must be able to work days and evenings and to supply own transportation. Stitt Road, RR1, Fort Coulonge, Quebec, 683-2736. 2BAU8

HELP WANTED

LIVE-in companion wanted to cook and do light housekeeping for female senior citizens in Renfrew. Apply to Box M. The Equity, P.O. Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2YO. otc

MEN to cut wood in bush with chain saw, skidder or a horse, to cut pulpwood by cord. 648-2274. BAU8

FOR SALE FARM EQUIPMENT

2 TIMBERJACK 230's, very good condition. 2 house trailers 14 x 64, fully equipped. Albert Nault 1-(819)449-3287. 4bA15

USED Cultivators, trailing discs, harrows, seed drills, ploughs, haymowers, hay racks, dump trailer. Circular Saw, Hammer-mill, Side Rake, Fertilizer Spreader, Tandem Trailer, C.W.A. Equipment, Allison Corrigan, 647-3424. otc

A George White Threshing mill, long drive belts. Very good working condition $500.00 One M.H. grain drill, good working condition $200.00. Phone 689-2232. B2A15

RACK for transporting large round bales of hay. Phone 647-5581 Campbell's Welding. B2A15

45 ft. baler; 40 ft elevator on rubber, 2 furrow disk plow, 1973 Pontiac. Phone 648-2565. XA8

91 International Combine, 8 foot cut. Good condition. Phone 648-2747. 2XA8

ONE COMBINE, No 64 International, phone 467-2868. 2BA8

A Welcome sight for sore eyes.

Visine gets the red out.
Visine A.C.
for allergies and colds.

FOR SALE PROPERTY

LOTS near Lawless Lake, 100 acre farm. Terms. Standing hay. Phone Harry Ebert, 648-2792. xA1

BARGAIN - 3 acres in Perkins; 6 acres in Bryson; 45 acres in Campbell's Bay. For details write Box G. Equity. 6BAu22

FOR SALE FARM PRODUCE

FRESH Honey. Extra white. Dark and Comb Honey. Bring your own containers if you wish. $1.20 lb, $1.10 lb in bulk. We will refund 20 cents on local glass honey jars. Jeff Schultz, RR1, Shawville, 3 miles West of Radford, on Old Bryson Road, 8th Line Clarendon. XA8

LARGE Round bales (mixed hay, no rain on them). Phone 458-2752. 2XA15

BALED Hay, chickens for freezer, no Sunday calls. Hugh Horner, 647-3640. 2BA8

HAY for sale. New seeding. I. Coulis 647-3477. 3XAU15

50 large round bales, good quality hay. Bristol area. Also straw available soon in the field. Phone 647-3916. XA8

LET'S SEE YOU DO IT... OUTDOORS!
PARTICIPaction

FOR SALE LIVESTOCK

GOATS, Alpine, Yearlings and two year olds. $50.00 each. Phone Ann Taylor 647-2161 evenings. xtc

BIRDLAKE Farm Simmental has young purebred cows for sale, heifer calves at side if desired. Outstanding producers. Calf weaning weights 800 lbs. approx. Most are polled. Bred again A.I. to a top Canadian Sire. Phone evenings Cobden (613) 646-7682. 2BA15

REGISTERED long yearling Hereford Bulls ready for heavy service. Royce Hodgins, Route 303, Phone 647-3529. BA8

BULL Semen - 25 vials of Clinton Camp Majesty, $48.00 per vial. And one vial of Round Oak Rag Apple Elevation, $325.00. Phone 613- 646-7951 evenings. BA8

HOLSTEIN Heifers and young cows. Purebred and grade. ROP tested. Listed Herd. To calve soon. Phone 647-3171 or 647-5284. XAU8

WANTED TO BUY

Paying top price with many years experience, Fred is interested in buying old articles . . . . . dolls, comics, crocks, dishes, tools, furniture, flat-to-wall or corner cupboards, etc. Never sell anything old before contacting Fred Desabrais.
otc 458-2268

CHEST of drawers suitable for clothes in bedroom. Phone 647-2625. xtc

WORK WANTED

WANTING to baby sit in my home. Located in Wyman, west of Quyon. Large back yard and well equipped for young children. Able to start Sept 1st. Call Debbie 647-5290. 2BA8

ATTENTION FARMERS! If you need any bulldozer work done on your farm through colonization farm contract, with experienced operator. Contact 648-2673 or 648-2630. 4BAU8

SEAMSTRESS with experience - will do clothes, drapes, and alterations, phone 648-2988 BAU29

RESPONSIBLE Mother of two will baby sit children two years old and up. Pontiac area. Phone 684-0157. 2BA8

WILL babysit in my home in Ladysmith by the hour, by the day, or by the week. Phone 647-3271. BA8

FOR SALE CARS & TRUCKS

D & D AUTO WRECKERS. 24 hour towing service. Used parts for sale. Cars and Trucks bought for wrecking. Shawville, Quebec, (819) 647-5413. otc

1956 OLDSMOBILE 88, original, very good condition. 648-2497 or 648-2309. 2BA8

1966 Vauxhall Victor Super 101, mechanically good, body decent - a classic plus parts car $600. or best offer. See it at Belle Terre Gardens near Otter Lake. XA8

1978 INTERNATIONAL Scout 65,000 miles, free wheeling hubs, body and mechanically excellent condition, phone 647-2830. XA8

1976 GRANADA, good condition, phone 453-7009. XA8

Canada Wide classifieds 647-2204

BLANKET CLASSIFIED ADVERTISING ADS may be run at a reasonable cost in up to 503 community newspapers across Canada, or in selected Provinces. Call THE EQUITY, 647-2204 to place an ad or for further information.

FOR SALE. Steel Buildings direct factory clearance. Up to 40 percent discounts widths 20 ft to 120 ft any length. Limited quantities . Act Now Save. Call toll-free 1-800-461-7689. AU8

FOR SALE. Buildings must clear out about half dozen buildings. Inventory surplus at give away prices can be mixed and matched to meet different sizes. Phone now collect to Perma Buildings (416) 676-1343 AU8

CAREER TRAINING. Computer operator - programming - word processors. Train now for your future. Write DMD Computer Training Institute, 232 King Street North, Waterloo, Ont. N2J 2Y7. Mrs Aebi. au8

FARM SERVICES. Tax planning is more important to a farmer's situation than tax preparation. At Farm Business Consultants we plan with our members 52 weeks of the year. For effective tax planning call FBC toll free 1-800-265-1002. A8

FOR SALE. Steel Buildings. Pre-engineered clearspan all-steel I-beam construction Widths 20 ft to 60 ft any length. For lowest prices phone collect (416) 456-1200. AU8

FOR SALE. Jackets - team, club and community. Buy direct from the factory and save. Peter Upton Jacket works. Call toll free anywhere in Canada 1-800-661-6461 for your free catalogue and information. AU8

FOR RENT. Angler's Haven Lodge on Georgian Bay. 25% discount for August and September. Excellent fishing for pickerel, pike and bass. Boat rentals available. 705-383-2400. AU8

MACHINERY. Wood and metal working machines. Quality tools, lowest prices. Bandsaws, table saws, jointers, planers, metal-wood lathes, many more. Free Catalogue: Busy Bee Machine Tools, 18 Basaltic Drive, Concord, Ont. L4K 1G6,. Phone (416) 738-1292 AU8

BUSINESS Opportunity. Neighbourhood sales. Earn extra money part time as a Regal Representative. It's easy. Write Free Regal Gift Catalogue, 939 Eglinton Ave. E., Dept. 633, Toronto M4G 2L6. AU8

FOR SALE. Two all steel buildings, never been erected. Must sell for balance owing. One is 40 x 60. Serious enquiries only. Call Bob at 416-486-1807, ext 14. au8

COMING EVENTS. Lazy Summer and Fall Foliage Cruises. Book passage now on board the elegant Canadian Empress. Spend 4 or 7 days on the St. Lawrence River in the heart of the most beautiful scenery in Central Canada. Contact your travel professional or Dial-a-Brochure toll-free 1-800-267-0960. au1

FOR SALE. Urine-Erase guarantees removal of urine (dog, cat, people) stains, odors from carpets. Regardless stain age. Free brochure. Reidell Chemicals Limited, Box 7500, London, N5Y 4X8. AU1

FOR SALE. Farmers! Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, (613) 267-6711,. Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1. xtc

BUSINESS OPPORTUNITY- $10,000 second income. Be a part time representative selling and renting our line of high quality distillers for purifying drinking water in the home, office and factory. Become independent, be your own boss in a growing industry. Excellent possibility of becoming full-time area distributor. Contact us today for more information. Water Purity Systems, 537 Brant Street, Burlington, Ontario, L7R 2G6, (416) 639-0503. Au1

COMING EVENT. Central Canada Fiddling and Stepdance Competitions are being held at Perth Community Centre, August 17 and 18. Contact Walter Peckett, 33 McLean Blvd., Perth, K7H 2Z2.

CAREER TRAINING. Free 128 page Career Guide shows how to train at home for 205 top paying full and part time jobs. Granton Institute 265A. Adelaide Street West, Toronto Call (416) 977-3929 today. xtc

PERSONAL. Meet your match. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll-free 1-800-263-9103. Hours noon to 8 p.m. AU1

CAREER. Eastern Ontario School of Trucking Tractor Trailer and Dump Truck training. Call or write Box 460, Almonte, Ont. KOA 1A0, (613) 256-2693.au2 xtc

SUMMER Recreation. Forty acres of Family Fun. Storyland near Renfrew, Ontario. Pick up our brochure at your local Tourist Information office of write RR5, Renfrew, K7V 3Z8. Phone 613- 432-5275. J13

PERSONAL. Meet your match. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll free 1-800-263-9103. Hours: Noon to 8 p.m. xtc

PARTICIPaction

By Russ Kisby

Ozone Alert

Ozone.

It's not the successor to the G-spot.

Ozone is a colourless gas, a variation of oxygen that smells like weak chlorine and can be both good and bad for humans.

When it wafts through the stratosphere, 12 miles above the planet, ozone shields us from the sun's ultra-violet rays.

Closer to the earth, though, invisible in the air we breathe, ozone can poison us — stinging our eyes, bleaching our lungs — possibly accelerating the mischievous work of certain diseases.

Researchers aren't certain why ozone doesn't just irritate at the point of contact instead of invading the body. Some speculate this oxidant creates free radicals that cause the body's chemistry to react unnaturally: the blood's hemoglobin releases less oxygen; red blood cells change shape..

Atmospheric ozone levels increase steadily from mid-morning to early afternoon as the sun interacts with the air's nitrogen. Levels increase, too, after thunderstorms — you can produce ozone by passing an electric spark through oxygen.

When the temperature reaches 78 degrees Fahrenheit, ozone levels often rise past the 1.0 parts per million California has deemed acceptable for community health.

Lunchtime, rainy-day and hot weather athletes, then, take note: if you're struggling, coughing, hurting in the chest — it may be ozone. A go slow zone.

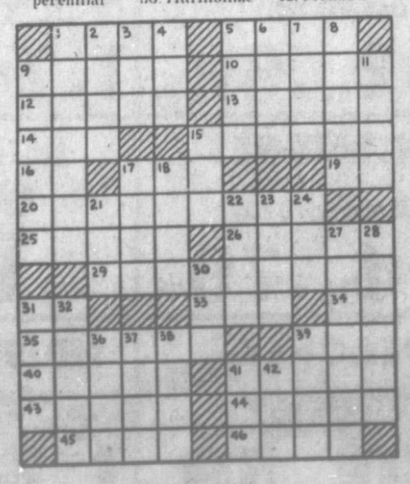
Work out after nightfall or indoors.

Russ Kisby is President of PARTICIPaction, the Canadian movement for personal fitness.

THE EQUITY CROSSWORD

ACROSS
1. Slight gust
5. Kind of horse
9. Grain-yielding sorghum
10. Mr. S. Holmes' street
12. Disease of rye
13. Join
14. Copy
15. Tasks
16. Behold
17. Twilled fabric
19. And (L.)
20. Artificial language
25. Bridle straps
26. Tennessee ----- Ford
29. Alpine herb
31. Like
33. Shoshone
34. Bone (anat.)
35. Being foolishly fond
39. Wing
40. By oneself
41. Soothe
43. Chop finely
44. Thrashes
45. Not living
46. Foundation

DOWN
1. Intention
2. Ply hard
3. Back
4. Obese
5. Touch end to end
6. Rajah's wife
7. Related
8. Miss Davis, actress
9. Distributor
11. Pause
15. Health resort
17. Wrest
18. Gaelic
21. Pastry dessert
22. Eft
23. Woody perennial
24. Dialect variant of "any"
27. Place apart by itself
28. Literary compositions
30. Haul
31. First man
32. Firm
36. Harmonize
37. Peruvian Indian
38. Require
39. Woe is me
41. Warp-yarn
42. Meadow



The Cool Home Checklist

Summer is cool dresses, golf tournaments, bare legs, refreshing dips in pools, lakes, baseball and tall glasses of lemonade. It's also a time of steamy temperatures, high humidity, and shockingly high energy bills for air-conditioning.

You can stay cool, enjoy the season, and save money by following these common sense tips from the Cool Home Checklist:

- keep doors and windows closed and draperies drawn during the warmest daylight hours
- be certain clothes dryers are vented outdoors to avoid heat build-up
- use appliances late in the evening when power loads are lighter and temperatures are lower
- barbeque outdoors to avoid using the oven
- set cooling thermostats at the highest comfortable level; each degree a thermostat is raised in the summer can reduce fuel consumption by about three per cent
- add insulation to the attic or basement of your home to help to reduce energy bills year round
- change or clean air-conditioner filters once a month
- keep heat-producing appliances away from thermostats
- open attic windows to create ventilation; this reduces attic temperature
- check caulking and weather-stripping around doors and windows to keep the cool air inside where it belongs.

Ron Galbraith of Fiberglas Canada explains: "Insulation is as effective during the hot summer months as it is in the cold of winter . . . but in reverse. In summer, insulation works to keep the warm air from entering the home, helping to keep the cool air inside and lessening the need for air-conditioning."

For other cool, money-saving tips, write for Fiberglas Canada's brochure, "The Energy Efficient Home", 80 Bloor Street West, Suite 1500, Toronto, Ontario, M5S 2V1.

A male swan is known as a cob; a female swan is a pen.

Phone 647-2204

CLASSIFIED ADS

THANKS

THE Litchfield R.A. wishes to thank everyone who worked at their summer festival, also the referees, coaches and teams that participated. Thank You.
BA8

PICHE - A special thanks for the beautiful gifts and money donations given to me for my baby shower. Thanks to all those who attended and those involved in making this a success.
B Piche
XA2

PORTER — We would like to extend our sincere thanks to all our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness received on the death of a beloved wife and mother Marian. Special thanks to the pallbearers, Mrs Kathleen Hodgins and the Choir, Doctors, and Nurses at the Pontiac Community Hospital, Mr and Mrs Ronald Richardson, Hayes Funeral Home and Rev. Gary Stokes. Thank you all again. Gord, Carol and Debbie.
BA8

YACH- We express sincere thanks to our many friends, family and relatives who so pleasantly helped to make our 50th wedding anniversary the memorable occasion it was. Thanks to Rev Kappas for kind words spoken at the Family dinner, to Mr Ebert with his fine message of both dignity and humor, also to Mrs Ebert for her helping hand in so many ways. The very fitting message by Mrs McCord; words cannot express our thanks for all the beautiful cards and good wishes, for the many gifts and purse of money. A special thank you to Paul and Genevieve who so adequately organized the family dinner as well as the tea at the Open House the following day and to all who so freely helped to serve, both, the dinner and the tea, also to our sister-in-law, Mrs Schroeder and my two sisters Mrs Pasch and Mrs Burke who so kindly assisted with the baking. May we offer our humble thanks. Walter and Frieda Yach.
XA8

LAPARE - We the family of the late Rosalie Lapare would like to express our sincere gratitude and appreciation to all our neighbours, friends, and relatives for the many acts of kindness and expressions of sympathy during our recent loss. A very special thanks to Mr and Mrs Douglas Gauthier, Mr and Mrs William Belland Jr. Also everyone who sent food. Special thanks to Father Tait, Mrs Johnston, Mrs Mary Lafleur and the choir of Otter Lake. Many thanks to all who sent flowers and donations. Your kindness will always be remembered.
Nancy and Leonard and Claire
BAU8

LEACH - Special thanks to the organizers for the surprise party given us at Bert and Viola Kennedy's and also for the beautiful gifts.
Glen, Dianne and Hallie
BA8

SMILEY - We wish to thank our relatives and friends for attending our 50th anniversary. We were so happy to have our bridesmaid, Celina Atkinson and groomsman Willis Smiley with us for our special day, for all the gifts, money, cards, phone calls. Thanks to Mr and Mrs M.E. Lafleur who catered, and to anyone who helped at the hall. A special thank you to Bob, Grace and Brad Dale. Your kindness will always be remembered. Thanks again.
Emerson and Verna Smiley
XA8

BIRTH

HODGINS - It's a girl! Ronnie and Wendy (Erfle) are pleased to announce the arrival of their first daughter, Kristen Debbie Ruth, born on July 30th, 1984, weighing 8 lbs 3 oz. Proud grandparents are Helmut and Mable Erfle and Mick and Doris Hodgins.
XAU2

FOUND

FOUND in Shawville, ball glove, phone 648-2736.
AU8

FREE

8 BABY Rabbits all colours, free to good homes. Call after 5, 648-2274.
BA6

Answer

IN MEMORY

McGee - In loving memory of our dear little baby Leo Jr who passed away accidently on August 12, 1969.
In the garden of our Saviour
There are many precious flowers
And He plucketh where He chooses
Now He taketh one of ours.
Sadly missed
Mom and Dad,
brothers and sisters.
BA8

McCALLUM - In loving memory of a dear father and grandfather, Carman, who passed away August 3, 1966.
We miss you Dad
Ever remembered by sons Garry and Barry and families.
XAU8

McCALLUM - In loving memory of a very dear husband, Carman, who passed away August 3, 1966.
Treasured memories keep you near,
As time unfolds another year,
No need for words except to say,
Still loved and missed in every way.
Lovingly remembered by wife Mary.
XA8

FRASER - In loving memory of a beloved husband, father and grandfather, Fred, who passed away August 1st, 1984.
He had a nature we could not help loving
And a heart that was purer than gold
And to those who knew and loved him
His memory will never grow old
To you who have a husband and father
Cherish him with care
For you'll never know the heartache
Until you see his vacant chair.
Daily remembered and sadly missed, wife Idena, son and daughter-in-law, Gil and Lucille, grandchildren, Gil, Joey and Julie, Debbie and Ashlee.
BA8

Have a Picnic
Shopping for Bargains
in The Want Ads

The Kitchen Cupboard™
™ & TM of Crocker Langdon Communications Limited

Cooling Cranberry drinks are perfect to serve at your patio party — fresh fruit garnishes add the finishing touch.

Patio party ideal for summer entertaining

During these long, lazy summer days, there's no better way to entertain friends than a pool or patio party. If you don't have a pool, don't despair. A backyard will do just as nicely and give you an opportunity to show off your garden at the same time.

No one wants to spend hours in the kitchen in the warm weather so keep the food light and simple. Decide whether you want to serve a meal or an assortment of cocktail-type nibblers and finger foods. In any case, plan foods that can be prepared ahead of time. If you do serve a meal, make it buffet style and preferably all cold dishes. That way it's simple for you and refreshing for your guests on a hot summer afternoon or evening.

Once you've got the food planned and organized, turn your thoughts to some imaginative and colorful summer drinks. Instead of the usual gin and tonics or white wine spritzers, serve Pink Pineapple Panthers or Orange Cranberry Sparklers. They're simple to make, starting with Cranberry Cocktail, and sure to satisfy summer thirsts.

Cranberry Cocktail brings a special sparkle to any gathering. Its tart taste and vivid red color is an instant refresher on hot, summer days.

It comes bottled, in three different sizes, and the more economical (up to 25% less expensive per ounce) frozen concentrated form.

You've probably used Cranberry Cocktail often in your party punches, but don't stop there. You can enjoy the tangy taste in an endless variety of drinks. As well as being deliciously refreshing on its own, it blends beautifully with other drinks and juices. Pink Pineapple Panther combines Cranberry Cocktail with pineapple and lemon juice. Serve over ice cubes for a long, tall, cooler. For Orange Cranberry Sparklers, blend Cranberry Cocktail with orange juice concentrate for a frothy refresher.

Of course a punch is appropriate, too, for your patio party. Try Cranberry Party Punch, a blend of Cranberry Cocktail with pink lemonade, orange and pineapple juice, and ginger ale to give it a tasty tingle. Serve in tall glasses with plenty of cracked ice and garnish with skewers of fresh fruit chunks. Drinks like these are sure to make your party a memorable one.

Pink Pineapple Panther
3 cups (750 mL) Ocean Spray Cranberry Cocktail, chilled
1 cup (250 mL) pineapple juice, chilled
2 tbsp (25 mL) lemon juice
1 tbsp (15 mL) instant tea powder (ice tea)
1-1/2 cups (375 mL) ginger ale, chilled.
Combine cocktail, juices and tea. Carefully stir in ginger ale. Pour over ice in tall glasses.
Makes 8 (6 oz/200 mL) servings.

Orange Cranberry Sparkle
2 cups (500 mL) Ocean Spray Cranberry Cocktail, chilled
1 can (6-1/4 oz/178 mL) frozen orange juice concentrate, thawed
Few drops red food coloring (optional)
1 cup (250 mL) lemon-lime carbonated beverage, chilled
In blender container, combine Cranberry Cocktail, orange juice concentrate and food coloring. Cover and blend at highest speed until frothy, about 20 seconds. Serve over ice in six 6-ounce glasses. Pour a small amount of lemon-lime beverage into each glass; stir gently.
Makes 6 (6 oz/200 mL) servings.

Cranberry Sangria
1 bottle (40 oz/1.14 L) Ocean Spray Cranberry Cocktail
OR 1 Can (275 mL) Frozen Concentrated Ocean Spray Cranberry Cocktail, reconstituted
1 bottle (750 mL) sweet red wine
2 oranges, sliced
2 lemons, sliced
Sugar
Combine all ingredients in a punch bowl. Sweeten to taste. Chill well to blend flavors.
Makes 16 (4 oz/125 mL) servings.

Cranberry Foamy
1 bottle (40 oz/1.14 L) Ocean Spray Cranberry Cocktail chilled OR 1 can (275 mL) Frozen Concentrated Ocean Spray Cranberry Cocktail, reconstituted
1/4 cup (50 mL) lemon juice
1 egg white
Combine all ingredients. Shake well with crushed ice until foamy. Strain. Serve at once.
Makes 4 (8 oz/250 mL) servings.

***

For more colorful drink recipes, write for a free booklet to Cranberry Drink Recipes, 170 Attwell Drive, Dept. P1, Rexdale, Ontario M9W 5Z5.

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. Payne 648-2949

Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12;00 noon (weekly)

PARISH OF CLARENDON
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
Saturday, 7:00 p.m. St. George's Thorne Centre
Sunday, 8:45 a.m. St. Thomas', Bristol
Sunday 10:15 a.m. St. Luke's, Eardley
Sunday 11:45 a.m. St. John's, Quyon

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God
(Apostolic Pentecostal of Canada).
Now in new building, Hwy. 148 (used to be R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 am
Prayer 7 p.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tues. 7:30 p.m. Prayer & Bible Study

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic Sch
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal

Shawville - 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Evening Worship 6:30 p.m.
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. M.A. Smith
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h00, 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Sat. 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tues. 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Stark's Corners 9:30 a.m.
St. Andrew's-Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches

Campbell's Bay and Bryson Charge
(for emergencies contact Anglican Rectory in Shawville)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and Bible Study Tuesday at 2 p.m.

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
No choir practice during July and August.
Thrift Shop - Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Rev. Stuart Marples
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m
Evening Service 7:30 p.m.
Thurs. 8 p.m. Prayer Meeting and Bible St. and Youth Group

Waltham
Rev. Roger McElevain
Sunday 11:30 a.m.
Sunday evening Bible Study 7 pm
Wednesday Prayer Meeting 7:30

Campbell's Bay
Rev. Roger McElevain
Sunday Morning 9:30
Tuesday Bible Study 7 p.m.

Cushman Memorial

Norway Bay
Everyone welcome to Cushman Memorial Church, Norway Bay
Every Sunday Evening at 7:30 pm during July and August
July 1, Rev. Stanley Ralph Quyon United Church, Quyon
July 8, Rev. Leslie Dean, Belleville United Church, Belleville
July 15, Rev. Gervis Black, Parkdale United Church, Ottawa
July 22, Rev. Archie Hunter, Emmanuel Anglican Church, Arnprior
July 29, Rev. Gordon Balantyne, Beachburg United Church
August 5, Rev. John McDowell, Retired Baptist
August 12, Rev. Dr. A.W. Currie, St. Andrews Presbyterian, Ottawa
August 12, Rev. John Pearce, St. Marks Anglican, Ottawa
August 26, Rev. Ed McCaig, St. Andrews Knox United, Bristol

NOTICE
COMPUTER COURSES
English or French
INTRODUCTION TO MICRO-COMPUTERS $50.00
WORD PROCESSING (WORDSTAR) $195.00
ELECTRONIC WORKSHEETS $195.00
Ratio of ONE to ONE teaching
DAYS - EVENINGS - WEEKENDS
Children programs available
GROULX & ASSOCIATES
LUSKVILLE, QUEBEC
455-2224

Wanted to Buy
WILL PAY TOP PRICE FOR RED PINE SAW LOGS
for our Davidson Saw Mill
E.B. EDDY FOREST PRODUCTS LTD.
Davidson, Quebec
Contact Leo Belec: Office (819) 683-2967
Res. (613) 732-2256

Congratulations to Mr. Tom Lefebvre on his appointment to the Senate. The members of the Portage du Fort Recreation Association will never forget your help, especially over the last five years. We all are very grateful. Thank you.
Cecile Essiambre, pres.

Portage du Fort Recreation Assoc. wishes to thank all their supporters and workers during their two last events - The Opening of the ball field in June, and 5th Annual Festival in July.
Special thanks to Linda and Ross Vowles for their generous donation.
Cecile Essiambre Pres.

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew. Ont.
PHONE (613) 432-4224

HOUSE FOR SALE
Shawville, 268 Dundas St.
3 bedroom bungalow - 1 1/2 baths, newly renovated large furnished family room, dishwasher, attached garage, wood stove in basement, electric-oil combination furnace - asking $58,000.00.
647-5979 or 647-3737

JOIN ME FOR
The Trip Of A Lifetime
ENGLAND ISRAEL EGYPT
OCTOBER 29 - NOVEMBER 12
(15 DAYS)
COST $1,950.00 (per person)
(Includes flight, accommodations, most meals)
Visit Jerusalem, Jericho, Bethlehem, Cairo, London and numerous other historical sights.
Co-Host: Barbara Richardson
For further information
646-2549 after 6 p.m.
Bus Accommodations to and from Toronto Airport included.

Immeubles — Realties
QUEBEC OUEST
Wakefield Ltée.
Residence: 827-3991
Huguette Poulin
186 River Road
C.P. 459, JOX 3GO
(819) 459-2387

Fertile 200 acre farm with 6 bedroom house & buildings 25 miles to Hull/Ottawa - stream & excellent springs. Make us an offer.

Leslie Lake - Waken to the loons on beautiful Leslie Lake 3 bedroom cottage - cathedral ceilings, 3'' pine finish-acorn fireplace - oil space heater - beautiful 200' sandy beach on very private lot.
$38,000.00.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. JOX 2YO
Name .....
Address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $11.00
Elsewhere in Canada - $15.00
Outside Canada - $27.00
Please check one: renewal ☐ new subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Social Notes

Bryson . . .

Visiting with Mr and Mrs Wilfred Riebertz over the weekend were their son Mr and Mrs Wayne Riebertz, Cathy Riebertz and friend Donnie Bishop of Gananoque.

Visiting with Mr and Mrs Loren B Hodgins was their son Mr Jack Finn of Chapleau, Ont., Judy and Eleanor Kelly of Toronto, Mr and Mrs Eric Hodgins and family of Elliott Lake, Mr and Mrs Howard Hodgins and family of Oshawa.

Mr and Mrs James Stewart Jr spent three weeks visiting out west. They also attended Miss Glenda O'Brien and Marvin Stolarchuk wedding and visited her sister Dave and Barbara Graham, Paul, Shelley and Chris in Vancouver and visited Victoria, Jasper, Banff, Calgary, Regina.

Congratulations to Jean Drouin of Wendover, Ont., who won first prize in the fiddling contest on Sunday at the Bryson Lion's Picnic.

Visiting Mr and Mrs James Stewart Jr and family were Mr and Mrs Keith Benoit, Mark, Shane, Tammy of Ottawa, Mr and Mrs Pat Wallace, Mr and Mrs Elwin Kealey, Rhonda, Ryan, Allison, Eva Kenney of Ottawa, Mr and Mrs Andre Boucher, Lori and Lynn of Aylmer.

Congratulations to Mr and Mrs Garry Hearty (née Loma Poole) who were married Friday evening.

Visiting Mr and Mrs Charles Routliffe over the weekend were Mr and Mrs Paul Renaud, Roxanne and Shannon of Vankleek Hill, Mr and Mrs Charles Routliffe Jr, Christopher and Jennifer of Renfrew.

Congratulations to Mr and Mrs Dave Stewart of Cobden who celebrated their 25th anniversary on Saturday, July 28, with a get together of relatives, neighbours and friends.

Those attending from Shawville were Dave's mother Mrs Olive Stewart and his sister Miss Phyllis Stewart of Ottawa, Mr and Mrs Thos Horner, Mr and Mrs Harry Coles, Mr and Mrs Gordon Angus, Mr Rueben Smith, Mrs Mamie Stewart, Mr and Mrs Nellis Stewart and two grandchildren Lindsay and Virginia, Mr and Mrs Lloyd Stewart, Mr and Mrs Ted Hodgins, Mrs Ada Stewart, John Stewart all of Murrells. Dave is the son of Mrs Olive Stewart originally from Litchfield and Margaret is the daughter of D McLaughlin of Cobden. Dave and Margaret have four children Laurie, Dianne, Donald and Warren. Dave is a Forestry engineer. There family served a delicious supper at there home.

Graduate

Karen Saunders

On June 17, 1984, Karen Saunders graduated with Distinction from Concordia University in Montreal, Quebec. Karen received a Bachelor of Arts Degree — Early Childhood Education Specialization. She is presently employed by McGill Community Family Center at McGill University in Montreal, Quebec. Karen is a graduate of Pontiac High School and in 1981, she graduated as the recipient of the Program Award in Early Childhood Care from Vanier College in Montreal, Quebec. Karen is the daughter of Ivan and Arlene Saunders of Bryson, Quebec.

Quyon notes

by Ada Daley

A ferry boat trip was organized by County Orange Lodge C91 (Carmen Inglee) on Wednesday evening July 31st. The ferry left Quyon with 87 aboard and sailed down the Ottawa River as far as Buckham Bay on the Ontario side or Beechgrove on the Quebec side. It was a 2½ hour trip. Senior Citizens and everyone enjoyed the free trip and listened to the music of Cal Cummings.

Kenny and Millie Daley have gone to the Poconos, Penn, USA on a holiday.

Bert and Viola Kennedy have returned home after spending five days in Tweed, Ontario. They visited the Hadleys and Muldoons down there and had an enjoyable visit.

Sympathy to the Sharpe family. Manson Sharpe died at his home on Thursday, August 2nd. He is uncle to Mrs Brenda Young of Quyon. The funeral was held from Hayes Funeral Parlour on August 6. Interment was in Maple Grove Cemetery.

Sympathy to the Daley family of Sudbury, Edward (Eddie) Daley died in the Home in Sudbury on Sunday, August 5th. He was married to the late Ethel McCormish. He leaves to mourn one daughter, Myrtle, and three grandchildren. The funeral arrangements are not completed. He also is survived by one sister Mrs Flossy Hickey.

Chris Daley has to cut his holidays short as he had to return to Sudbury to play in the All star A Team Soccer tournament on August 3, 4, and 5th. His parents Lorne and Pat have gone on to Toronto, Kitchener, London to visit relatives and friends down there.

Get well wishes to Joe Kennedy who is a patient in the Civic Hospital. An operation is pending. We do wish Joe good luck and good health.

Sympathy goes out to the Gilchrist family in the death of Donnie who died suddenly on July 30. Donnie was truly known for his fine step dancing and was known by one and all for his talent. He leaves a wife Zita Louise Baruzzini, and he was father of Michael, Melanie (Mrs Francis Labo), Patrick, Gina, Anthony, Chris and Kevin. Three brothers also survive - Mel, Len and Bob. Burial was from McEvoy Shields funeral home to St. Pat's Church on Thursday, August 1st. Interment was in Notre Dame.

Sympathy to Rev Edmund McColl family. He was a former Minister of Quyon Anglican Church for many years. He died in a Maxville Hospital at the age of 69. He leaves to mourn his wife, Evelyn Shields, one son Neil of Ottawa and two daughters, Elizabeth and Dorothy, and two grandchildren. His wake was held at Tubman Funeral Home. The funeral service was at Christ Church Cathedral on Friday, August 3 to St James Cemetery in Carleton Place for interment.

Otter Lake . . .

by Elizabeth Hahn

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Rosealee Lapore who passed away July 27th after a lengthy illness.

Mrs Annette Wilson and Mrs Lucy Brown of Wakefield, Quebec, visited with Mr and Mrs Edgar Mayhew and Elizabeth and Clifford Hahn.

Mr and Mrs Jerry Tabbert, their children Tara, Julie and Joel of Niagara Falls, Ontario, spent a few days visiting with his grandmother, Mrs Augusta Krutz. Also visiting with Mrs Krutz were Sister Veronica Noël of Vankleek Hill, Ontario, Julius Burke of Toronto, Mrs Joe Desjardin, Alfred Krutz of Prescott, Mrs Paul Dagenais, Mrs Lena Bretzlaff of Arnprior, Lillian O'Malley, Gail Zacharias, Stephenie Peters of Oshawa, Mrs Lena Zimerling, Mrs Mary Hahn of Campbell's Bay.

Happy birthday wishes to Mrs Augusta Krutz who will celebrate her 89th birthday on August 17th.

Get well wishes go to Charlie Plager who is in Shawville hospital.

Pat, Brenda and their daughter Kelly of Pembroke; Pamela and Randy Thoms of Ottawa spent the weekend with their parents Elizabeth and Clifford Hahn.

Get well wishes go out to Mrs Marie Allard who is home after spending some time in Ottawa Hospital.

Get well wishes to Mrs Olivette Mason in Hamilton hospital. Best wishes from her Mom Florence St. Aubin.

Dinner guests at the home of Mr and Mrs Edgar Mayhew were Elizabeth and Clifford Hahn, Pamela and Randy Thoms of Nepean, Patricia and Carson Russell of Ear Falls, Ontario, Denise Saunders of Wakefield, Quebec, Tammy Loesche, Cindy Loesche, Simon Alexander of Ottawa and Horst Loesche of Wakefield.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Mrs Mary Hearty and Mrs Lionel Morin motored to Belleville with Mrs Lorraine Davis (Morin) and met Steve, her husband and from there we motored to visit Mr and Mrs Florimond Morin in Kingston, then to Ottawa to visit Mr and Mrs Pat Dillon and returned home.

Mrs Aileen Kavanagh visited with Mr and Mrs Ernie Hearty for a few days.

Leo and Bertha McGee attended the Liberal Convention in Maniwaki on July 29th.

Congratulations to Garry J Hearty and Loma Dolighan Poole who were married August 3, 1984 in St Elizabeth Church, Vinton, Quebec.

Deepest sympathy is extended to Mrs Manson Sharpe and family in the passing away of a beloved husband and father.

Leo, Bertha, Cheryl, Natasha and James McGee attended the Dagenais reunion in Sandy Creek on Sunday, August 5.

Ruth and Al McMullin, Irma Parks and Dan Dollilghan all of Ottawa visited with Leo and Bertha McGee on Saturday, August 4. They had attended their sister's wedding, Loma and Garry on Friday evening.

Mr. Joseph Sloan attended the funeral of the late Mr Donnie Gilchrist who passed away during the past week. Deepest sympathy is extended to his family.

Alva Lance and son Claude visited with Leo and Bertha McGee on Saturday.

Charteris . . .

by Cora McNeill

Sympathy goes out to the family and friends in the sudden death of the late David Lemay who met death while working in the bush on the weekend.

The sale was a great success on Saturday for the L.O.B.A. 836 held at the home of Cora and Norval McNeill. Much appreciation goes out to the people who came and made it such a great success.

Get well wishes to Mrs Vreda Murphy who is in the Pontiac Community Hospital.

Sympathy goes out to the Sharpe family and friends in the death of the late Mr Manson Sharpe and also to the family and friends of the late Rev McColl last week.

Topp Tolson and Lee Teeperman and the Kline family have returned home on the weekend after spending the last two weeks in North Carolina USA. and spending some time with their parents and friends and enjoying some time at the beach.

Mr and Mrs Harold Kirkham of Kingston and Mr and Mrs Frank Kirkham and family of Trenton are holidaying at the homestead farm in Charteris for a few weeks.

Visitors at the McNeills last week were Mrs Lois Scott of Ottawa and her mother, Mrs Elipe McClinton of Smiths Falls. They spent the afternoon on Wednesday. Also visiting from Shawville were Sue and Neil Wilson.

The Tobacco farmers are getting busy at their tobacco harvest. We wish them the best of luck.

July '84

by Eric Smiley

Much like September, near the end of July
Far too cool at night, the month slipping by
Apparent in the garden, for the corn is slow
Even the beans don't want to grow
A good hot sun and a little less rain
Would do much good, regulate things again
Tough year for haying, couldn't get it dry
But the grain is as high as a billy goat's eye!!

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun

Best get well wishes to Mrs Gustave Yach who is at present a patient in the Pembroke Hospital.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Peter Bowman, Mrs Charlotte Grodde of Ottawa, Miss Marline Grodde from Berlin, Mrs Sam Klem and Grace from Vancouver, Mr and Mrs Peter Ebert, Mr and Mrs Michael Kindree and girls from Togama, Mrs Dorli Trip and Saski from Kingston.

Happy anniversary wishes to Mr and Mrs Bert Kitson of Los Angeles, Dennis and Debbie Thrun, Denver and Debbie Thrun, Verner and Selma Thrun, who all will celebrate anniversaries this week.

Deepest sympathy to the Rueckwald family on the passing of Mrs Neil Rueckwald of Ottawa also to the Sharpe family on the death of Mr Manson Sharpe.

A card was received from Mr and Mrs Bill Himmelman who were holidaying in Germany and were planning to visit Switzerland before returning home and perhaps spending some time at their old homestead farm near Ladysmith.

Best get well wishes to Mr Charlie Plager who is at present a patient in the P.C. Hospital and to Mr Clemence Miller who is now recovering at home.

Happy birthday wishes to Mr Chas Mielke of Braeside and Mrs Velma Holt of Shawville.

CREDIT REPORTS
ASSIST IN EXTENDING CREDIT
COLLECTION SERVICE
SOLVES YOUR COLLECTION PROBLEMS: — RETAIL COMMERCIAL, RENT, UNPAID JUDGMENTS, ETC.
CREDIT BUREAU
Box 308, Pembroke
Tel: 735-6891

Flexible-coverage, flexible-premium life insurance

Mutual Life's Universal Life plan is unbelievably flexible. You can increase or decrease the amount of your insurance, and increase or decrease your premiums. In addition, it takes advantage of daily short-term interest rates. No other type of life insurance is so flexible or responsive. Call today. Universal Life just may change your thinking about life insurance.

J.W. (Jack) GRAHAM
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376
Mutual Life of Canada

1961 - 1984
12,000 sq. ft. of GOOD CANADIAN FURNITURE
• "Budget Plan" Accounts
• FREE DELIVERY
LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE
Plaza Glenwood, Aylmer
684-5391

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Presents
T-Shirt Day
Saturday night, August 11th
Wear your Gavan's T-Shirt and be eligible to win!
EVERYONE WEARING A GAVAN'S T-SHIRT WILL RECEIVE A PRIZE.
Featuring "PAPILLON" Band

Pinnacle Mall Renfrew
432-6966
PRICES EFFECTIVE UNTIL AUGUST 11, 1984
ITEMS AVAILABLE ONLY WHILE QUANTITIES LAST

SAAN SAVERS ARE HERE
SAAN SAVERS SAVE YOU EVEN MORE! THEY MEAN 'BEST OF FASHION' — 'LOWEST PRICES'!

HALF PRICE DENIM SHIRTS
Boys' Sizes 8 - 16
REG. $16.99 $7.97
Super buy, in 100% cotton with long sleeves and brass domes on full placket, cuffs and pocket flaps.

HALF PRICE CHILDREN'S 'SASSON' DENIM JEANS
REG. $17.95 $8.97 pair
Outstanding value at a stock up price! In sturdy, machine-washable denim with belt tabbed waist. Sizes 6 - 6X only.

SAVE $4.02 BOYS' FLEECE TOPS
REG. $15.99 $9.97
Choose from a large selection of crew neck, layered look and pop-overs. Your choice of such brand names as Runner, Omega and Hi Speed. Sizes S - M - L - XL.

TWO FOR ONE LADIES' JEANS
by 'PENTIMENTO'
REG. $29.99
2 for $29.97
SUPER BUY! Ladies' "body hugging" jeans create a fit so close, so comfortable and so flexible. Jeans are made of "stretchable" woven fabric, today's most popular jeans concept. Available in sizes 7 - 15.

SAVE $8.02 MEN'S RUGBY PANTS
REG. $23.99 $15.97 pair
Stylish pants with ½ boxer back, zip front and taped side pockets. Your choice of woven, fleece-back polyester cotton or 100% cotton corduroy. Men's sizes S - M - L - XL.

SAVE $2.00 LADIES' PANTY HOSE
8 PAIR PACK
REG. $5.99 pack $3.99 pack
All sheer, one size stretch. Available in beige, spice or taupe.

WATCH FOR THESE ADS — THEY ARE YOUR BEST "SAVER" BUYS OF THE SEASON
X-TRA SAAN SAVERS
SAVE YOU EVEN MORE THURSDAY NIGHTS!
Save your sales slips. They are worth... 10% of the value of purchases made
Good if used Thursday only, 6:00 p.m. to closing.